

LES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

40 commerçants crient leur impuissance



Ce voleur vient de tirer deux coups de feu... et de s'emparer d'une centaine de milliers de dollars. Les banquiers, comme les commerçants, sont aux abois. Téléphoto UPI

Derrière leur caisse enregistreuse, les petits commerçants se sentent impuissants. Après cinq ou six vols à main armée, ils se disent: «Ça fait partie du métier, c'est la vie, on n'y peut rien».

La plupart du temps, les pertes monétaires sont totales et définitives. Les compagnies d'assurances augmentent leurs



MARTHA GAGNON

coûts ou refusent de renouveler les contrats. Le voleur n'est souvent pas arrêté et le petit commerçant en vient à la conclusion qu'il est inutile de porter plainte.

Quant à ceux qui se rendent en cour, ils sont exaspérés par la lenteur du système. Ils considèrent qu'il s'agit d'une perte de temps et d'argent. Tous sont déçus de voir que la victime ne jouit d'aucune considération.

«On a eu un hold-up en 1974, c'est pas encore fini. Ça fait quatre à cinq fois que je vais à la Cour... Mon commis est aussi écœuré que moi», explique un commerçant.

Le Centre de criminologie de l'université de Montréal s'est penché sur le problème des petits commerçants. La responsable de cette recherche, la criminologue Micheline Baril, explique que les quarante commerçants et employés interviewés avaient subi, au total, environ 250 vols à main armée, soit plus de cinq par individu, en moyenne.

Mme Baril qui s'intéresse d'une façon spéciale aux victimes d'actes criminels depuis quelques années a été impressionnée par les témoignages de ces petits commerçants qui crient leur impuissance.

«Le discours des personnes interrogées soulève de nombreuses interrogations quant aux fonctions du système de justice criminelle. Notre Code pénal protège les droits de la société plutôt que ceux des individus. Tant que nous vivrons avec cette

philosophie, il sera difficile d'aller très loin», commente-t-elle.

Ironiquement, dit Mme Baril, les victimes de crimes sont moins protégées que les criminels. Par exemple, si un bandit tue quelqu'un, tout le système judiciaire se met en branle pour le capturer, le condamner, l'emprisonner, le réhabiliter. Quant à la famille de la victime, on l'oublie totalement. Non seulement elle ne recevra aucune assistance mais souvent elle se sentira utilisée comme un objet. S'il s'agit d'une affaire spectaculaire, la presse traquera la pauvre famille pour une photo ou une déclaration.

«Une fois que le crime est connu de la police, la victime n'a plus aucun contrôle par la suite. Devant le tribunal, elle devient un témoin qu'on interrogera si son témoignage peut servir les fins de la poursuite ou de la défense. Elle est rarement informée du verdict et de la sentence», ajoute Mme Baril.

Une personne qui a vécu ce contact avec le système judiciaire raconte: «Ils s'imaginent peut-être qu'on est des fous, qu'on se rend pas compte que c'est une comédie. Ça creve les yeux qu'ils se sont arrangés à l'avance. Ils s'entendent, le juge, les avocats, avant d'entrer. Alors, moi, je ne vois vraiment pas pourquoi ils nous font poireauter comme ça. On ne serait pas là que ça ne changerait rien».

La justice au service de qui?

Le système judiciaire exige de la victime-témoin son entière collaboration mais ne lui donne que très peu en retour. Dès qu'elle appelle la police après un crime, la victime porte automatiquement plainte. C'est là son seul recours. Le Code pénal ne lui reconnaît aucun droit.

En France, la victime peut se constituer partie civile au moment du procès criminel. Elle peut poursuivre en dommages-intérêts en même temps. Elle est donc convoquée et informée de toutes les comparutions. Elle peut être assistée d'un avocat devant le tribunal. Elle a droit de parole au cours du procès. Le Code pénal l'autorise à être témoin et partie civile à la fois.

Au Canada, une telle procédure n'existe pas encore. Lors du procès, la victime est considérée uniquement comme un témoin. Même si les procédures traitent deux ou trois ans, elle devra se présenter à la Cour aussi souvent qu'on le lui demandera. Evidemment, elle peut toujours poursuivre au civil.

Mais la victime qui n'a reçu aucun secours après le crime sera de nouveau oubliée dans les corridors du Palais de justice.

DEMAIN: Des expériences intéressantes.

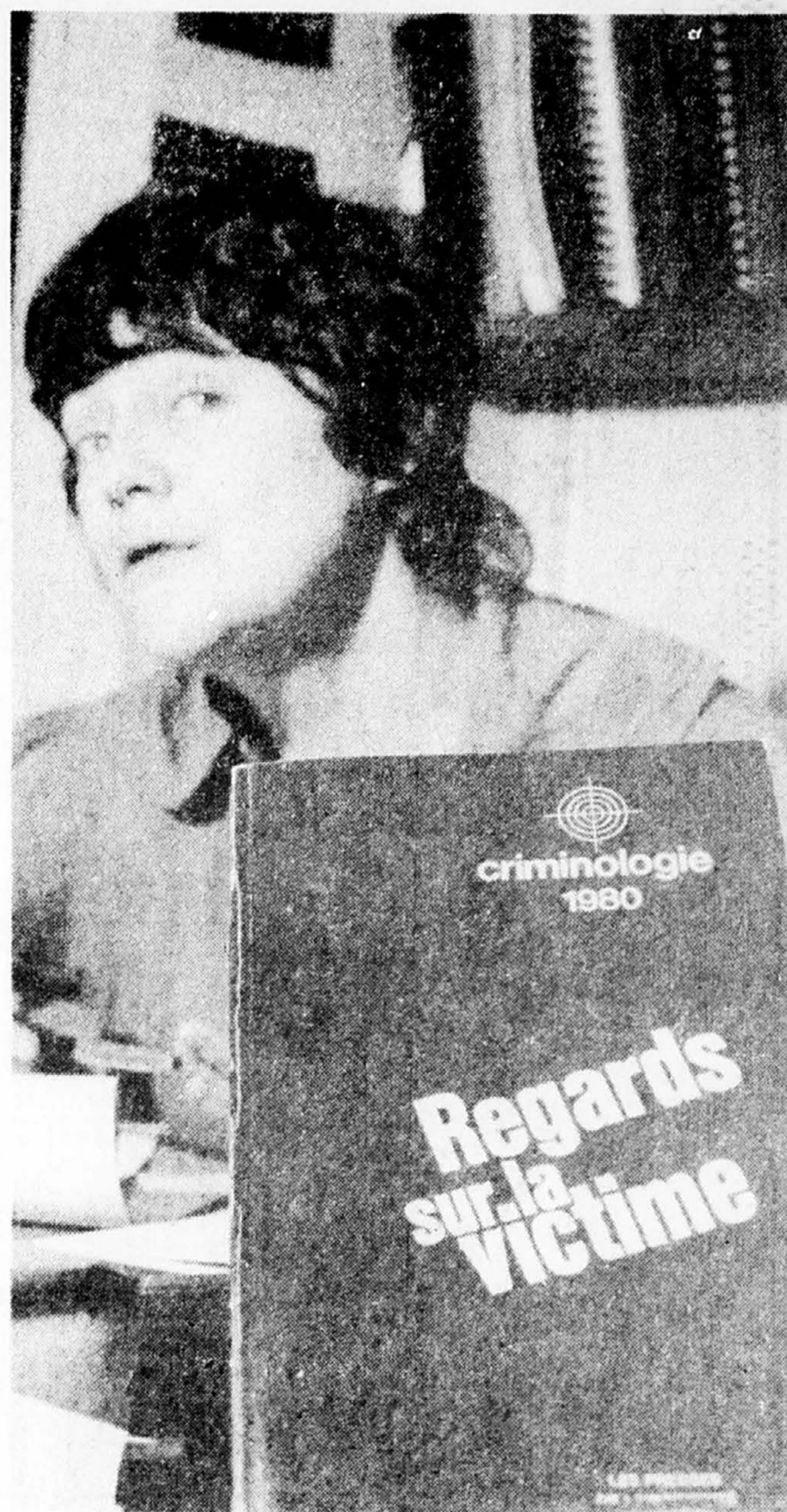


photo Jean Goupil, LA PRESSE

La criminologue Micheline Baril explique que les commerçants se résignent, se font une cuirasse et décident de s'armer.

Qui sont-elles?

■ Selon les sondages américains, les personnes qui sont le plus souvent victimes de crimes (tentatives d'homicide, voies de fait simples et graves, vols qualifiés et vols simples) présentent les caractéristiques suivantes:

- Sexe: masculin.
- Age: 16 à 24 ans.
- Revenu: faible.
- Statut social: célibataire, séparé ou divorcé. Le style de vie est donc un facteur important. Ainsi, 70 victimes sur 1,000 font partie de l'une ou l'autre de ces catégories alors qu'on en compte 25 sur 1,000 qui sont mariées ou autres.
- Dans les cas de cambriolage ou de vols de voiture, tout le monde est susceptible d'en être victime un jour.

De plus en plus d'Américains ont le sexe en aversion

■ De plus en plus d'Américains manifestent une véritable aversion pour la sexualité, a déclaré le Dr Theresa Grenshaw spécialiste des problèmes sexuels, au cours de la 14e réunion annuelle de l'American Association of Sex Educators, Counselors and Therapists.

Elle évalue que cette aversion affecte environ 30 pour cent des femmes et 15 pour cent des hommes, à divers degrés.



ANNE RICHER

Ce dégoût se manifeste petit à petit. Chez les femmes en particulier, la vie sexuelle qui était autrefois agréable est devenue une corvée. «Une femme peut très bien dresser sa liste d'épicerie tout en faisant l'amour», a déclaré le médecin.

Les symptômes de cette aversion sont de la douleur, de la dépression, des distractions et un sentiment de culpabilité. «Quand mon mari me touche, déclare une de ses patientes, je deviens froide, et ce n'est pas parce que je ne l'aime plus».

Le médecin explique que les femmes disent souvent: «Oh, vous, les hommes, vous êtes tous des animaux, vous ne pensez qu'à cela». Alors que les hommes vont se plaindre: «Tout ce que vous voulez, vous les femmes, c'est la sécurité. Tu ne

veux pas de mon corps, tu ne m'aimes pas».

L'ironie du sort c'est que l'aversion se développe surtout chez les couples mariés. «Vous ne trouverez pas ce problème chez les gens non mariés», déclare le médecin. Elle dit aussi que les individus capables d'avoir une bonne vie sexuelle avant, et développent une fois mariés un sentiment de culpabilité s'ils ne s'occupent pas d'abord de l'autre, avant de penser à eux.

La thérapie a pour but d'apprendre à l'individu à dire «non» sans être mal à l'aise, pour pouvoir dire «oui» ensuite sans arrière-pensée. «Je dis à la «victime» que ce n'est pas un rejet qu'il subit, mais le rejet de l'activité elle-même, comme quand on n'a pas envie de jouer au tennis ou au hockey».

LA VIE EN ROSE

La revue féministe trimestrielle «La vie en rose» a fait peu neuve et vaut la peine d'être lue. Elle tire à 10,000 exemplaires.

La revue est rédigée par un collectif de femmes qui présente des dossiers, des chroniques, des histoires. De quoi faire réfléchir et jaser. La mise en page est agréable, bien aérée.

Si on est sérieuses à La vie en rose, on ne dédaigne pas l'humour non plus. Et finalement, alors que toute la presse féministe se trouve un peu mal en point ailleurs, ici, elle prend un nouveau souffle.

La vie en rose est au 3963 rue

St-Denis, Montréal, téléphone: 843-8366.

FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC

La Fédération des femmes du Québec a 15 ans. Le congrès du début de mai soulignera entre autres, cet événement. La rencontre de cette année en sera une de consultation auprès des membres qui permettra à l'organisme de mieux orienter l'avenir. Une rétrospective donc, mais qui doit permettre à la FFQ de poursuivre ses buts et ses objectifs avec une plus grande détermination.

La Fédération a fait parvenir à ses membres un document de travail qui est le premier jet d'une déclaration de principes devant servir à alimenter la réflexion puis la discussion. Les articles principaux en sont: le droit à l'éducation, le droit à une maternité volontairement désirée, le droit aux services de santé, droit aux loisirs, au travail, à la sécurité économique pour la femme au foyer, droit au pouvoir politique, droits économiques dans tous les domaines.

Le congrès aura lieu les 1, 2 et 3 mai à l'hôtel Windsor, de Montréal. Pour plus de renseignements: 844-7049 ou 844-6898.

PUBLICITÉ SEXISTE

«L'utilisation du corps humain, (généralement du corps féminin) à titre d'objet sexuel, constitue l'une des formes les plus frappantes du sexisme en publicité», nous écrit Catherine Lord, présidente du Comité pour la publicité non-sexiste. Mais elle rappelle que le sexisme n'a pas cette seule forme.

En effet, l'annonce que nous publions aujourd'hui est un exemple du renforcement de certains préjugés concernant les hommes et les femmes. Cette publicité maintient les stéréotypes en ce qu'elle détermine d'office quelles sont les curiosités intellectuelles que peut manifester l'un ou l'autre sexe. Et cela dès l'enfance.

Ainsi, pour vendre cette série de livres, on excite la curiosité de l'acheteur éventuel en lui

précisant à quel genre de questions ces livres peuvent répondre: la petite fille s'interroge sur le corps humain et les arts, le garçon, c'est la science et la géographie qui l'intéressent.

Les questions «d'hommes» ont

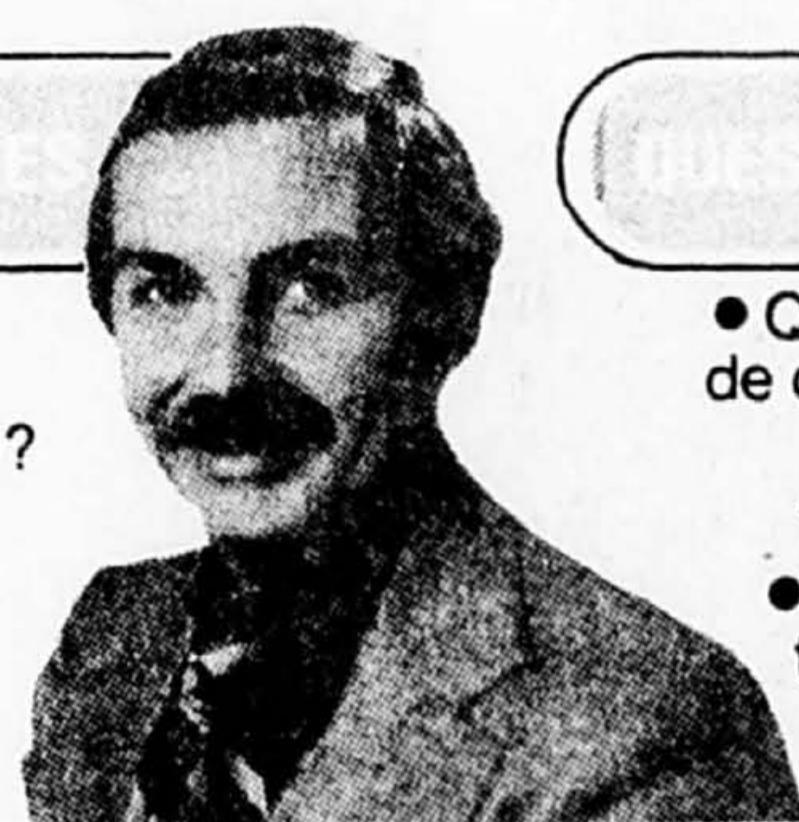
cela se prolonge bien au-delà.

«Pain, abri, amitié», ce sont les trois choses qu'on offre à ces femmes démunies. Les Soeurs Grises sont responsables de la Maison, mais le personnel est composé pour la moitié de lai-

FOIRE DU LIVRE DE MCGILL

C'est jeudi le 30 avril de 10h à 20h au sous-sol de la salle Redpath (entrée rue McTavish) qu'aura lieu la grande collecte

- Comment fonctionne le système d'allumage de ma voiture?
- Quel est l'âge de Robert Bourassa?
- Qu'est-ce que la Fedco ou la Soquip?



- Qu'est-ce qu'un point de crochet?
- Comment une huitre forme-t-elle une perle?
- Quelles sont les méthodes de respiration artificielle?



trait à l'automobile à la politique et à l'économie, tandis que les questions de «femmes» portent sur le tricot, les bijoux et la santé.

La dénonciation de cette forme de publicité n'a pas pour but de faire du tort à l'annonceur, mais de le sensibiliser pour qu'à l'avenir il s'efforce d'éviter l'écueil du sexisme.

Le Comité pour la publicité non sexiste reçoit vos plaintes. Il suffit d'écrire à: 1255 Place Philippe, bureau 708, Montréal, H3B 3G1 ou en téléphonant à 873-8384 pour la région de Montréal ou à 1-800-361-4349 de partout ailleurs en province.

LA MAISON MARGUERITE

Fondée en avril 1977 la Maison Marguerite est un centre d'accueil pour femmes en difficulté: sans abri, battues, alcooliques, droguées, malades, ex-détenues, dont la moyenne d'âge est de 36 ans environ.

Pour fêter ses quatre ans d'existence, les responsables invitent toutes les anciennes à venir partager mardi leur buffet et à raconter ce qu'elles sont devenues. Plus de 1,300 femmes sont déjà passées à la Maison. La durée moyenne du séjour est de neuf jours, mais il est arrivé que

ques.

Pour plus de renseignements sur la fête de demain qui aura lieu de 16h30 à 19h téléphoner à Soeur Georgette Leduc, à 932-8872. La Maison est située au 1183, rue St-Mathieu.

de livres dont vous ne voulez plus. Il suffit de les apporter à l'endroit et aux heures ci-haut mentionnées. Les livres de tous genres sont acceptés. Profitez-en pour faire votre grand ménage du printemps.

Nous saurons vous bien chausser...

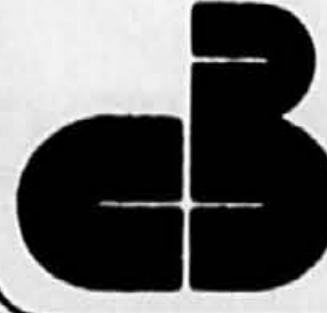


SANDALES WHITE



dans votre pointure pour le printemps, disponibles dans la combinaison de couleurs: tan et beige.

Largeurs: B - D - 2E.



VASTE CHOIX DE SACS À MAIN ASSORTIS UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

C. BEAUSOLEIL INC.
1036 est, rue Ontario 522-6338 781 est, rue Jean-Talon face au métro 272-7222



Charles of the Ritz vous fait de beaux yeux

Des yeux qui attirent les regards... Charles of the Ritz vous aide à les mettre en valeur avec toute une gamme de produits.

Fard-paupières en trio Revenescence dans les tons de bleu, turquoise, rose et lilas. **13.50 ch.**
Mascara «Super-cil instantané» Ritz. **9.50 ch.**
Crème Revenescence super-hydratante pour le contour de l'œil. **15.00 ch.**



Offre-prime

Avec tout achat de 8.50 ou plus de produits Charles of the Ritz, vous recevrez sans frais supplémentaires un nécessaire de soins pour la peau, soit sèche-normale ou normale-grasse en formats-échantillons. **Peau sèche-normale:** masque «Luminescence» (15 ml), crème équilibrante (15 ml), base hydratante équilibrante (15 ml).

Non représenté: nécessaire pour peau normale-grasse: formule anti-séborrhéique (15 ml), masque désincrustant (15 ml), base régulatrice «T-zone» (15 ml).
Offre en vigueur jusqu'au 2 mai. Eaton Centre-ville, rez-de-chaussée, et à Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, St-Bruno, Ottawa, Sherbrooke et Ste-Foy. Rayon 216. Venez ou téléphonez 842-9211.



EATON

ACCOUCHER OU SE FAIRE ACCOUCHER

Quelque chose est en train de changer

■ A vrai dire c'était un colloque pas comme les autres. Sérieux, puisqu'il s'agissait de remettre en question la façon d'accoucher, intimiste parce que se poursuivait dans les couloirs le récit très personnel de sa propre expérience, émouvant parce qu'on ne parle pas de ces choses-là sans que ne remonte en surface le flot de pleurs et de rires de ces «événements sacrés».

ANNE RICHER

C'était donc hier, le colloque régional «Pour une maternité autonome», qui clôturait à Montréal, le mois de sensibilisation, mais aussi la tournée de consultation provinciale, «Accoucher ou se faire accoucher». Plus de 500 personnes se sont inscrites, dont dix pour cent d'hommes. Mais on aurait pu aisément doubler les présences par le nombre d'enfants dans les bras et dans les ventres.

En première étape il y eut la présentation du film de Sylvie Van Brabant: «Depuis que le monde est monde». Docu-

ment d'une heure qui présente différentes manières d'accoucher: à l'hôpital ou à la maison, avec le médecin ou la sage-femme.

Le film illustre les règles établies et démontre par des évidences qui s'imposent, la nécessité d'une interrogation sérieuse sur tout ce qui entoure la grossesse et l'accouchement. Le médecin qui répond à la future mère: «Oui, je serai là quand vous accoucherez... excepté si c'est une fin de semaine ou si je suis occupé ailleurs» provoque l'éclat de rire général. Lorsque des techniciens veulent répondre aux désirs des femmes d'accoucher autrement qu'allongée sur le dos et présentent une chaise en plexiglass grotesque, il y a un autre éclat de rire général.

Interventions

À l'issue du colloque il y a eu bien sûr des recommandations. Mais c'est au niveau des interventions personnelles, au cœur des ateliers, que les véritables problèmes se posent et que les solutions concrètes s'ébauchent.

Mais quels sont donc ces problèmes? Il ressort clairement que les femmes sont en grande majorité insatisfaites de la manière dont cela se passe dans les salles d'accouchement des hôpitaux. C'est parfois difficile à exprimer. On a tendance à se raconter. Et c'est la même chose pour celles qui ont accouché à la maison: elles voudraient convaincre.

Mais toutes les femmes ne sont pas convaincues. L'hôpi-

tal semble encore être le lieu privilégié pour certaines et celui qui rassure le mieux, surtout quand il s'agit d'un premier enfant. Mais on s'accorde le droit de «magasiner» son médecin, de découvrir celui qui aiderait le mieux, selon ce qu'on souhaite vivre. On veut aussi plus d'information, qui ne soit tronquée ni du meilleur ni du pire, pour qu'en cas de véritable complication, la femme ait encore le droit de choisir, ou de subir, mais en tou-

te conscience. «La question d'accoucher à la maison, ou de reconnaître les sages-femmes n'est pas au cœur du problème. Il faut surtout travailler à changer les mentalités», a déclaré une intervenante.

Pour beaucoup de femmes, accoucher à la maison est aussi sécuritaire qu'à l'hôpital. Et le film nous montre de très belles et très émouvantes images de naissance dans des conditions familiales et humaines idéales.

Aurore Bégin

■ Aurore Bégin est dans la salle. Mais elle se lève pour partir. Alors toute la salle se lève avec elle et lui fait une ovation. Cette petite femme de 82 ans est l'héroïne du jour. Elle a consacré sa vie à aider ceux qui avaient besoin d'elle et elle a mis au monde des enfants, dans des conditions très difficiles, aux endroits les plus reculés.

Aurore Bégin, infirmière sage-femme se raconte dans le film de Sylvie Van Brabant. C'est en 1932 qu'elle commence à travailler dans les colonies en Abitibi. Elle avance elle aussi dans les bois avec les colons. Femme à vocation, elle met sur pied une clinique où elle aidera les femmes à accoucher. L'obstétrique n'a plus de secrets pour elle. «J'travaille des deux mains, puis de l'esprit, puis d'la conscience; les yeux d'une garde-malade, d'une accoucheuse sont ses doigts».

Le courant d'émotion qu'elle vient de susciter dans la salle est authentique comme elle. Ce n'est pas fini. Et elle non plus n'a pas fini de faire parler d'elle.

Des alternatives; c'est de cela dont les femmes parlent. Elles veulent le choix et ne plus être traitées comme des enfants. Et surtout que l'on reconnaisse celles qui doivent les aider aujourd'hui dans la clandestinité: les sages-femmes.

Le cahier de revendications, outil de travail en ateliers, comprenait cinq chapitres ou tous les aspects de la question s'y retrouvaient, enrichis de recommandations précises. Mais il est à refaire, à compléter pour qu'à l'automne il puisse être diffusé largement.

MAIGRIR



OBTENEZ UN CADEAU DE \$19.95 POUR APPRENDRE À PERDRE DU POIDS

CEINTURE DE CUIR GRATUITE EN JOIGNANT MAINTENANT LES RANGS DES WEIGHT WATCHERS

NOUVEAU!

CEINTURE EN CUIR VÉRITABLE DE WEIGHT WATCHERS (pour hommes et dames) S'AJUSTANT À LA PERFECTION À MESURE QUE VOTRE TOUR DE TAILLE S'AMENUISE.

Joignez-vous à un cours des Weight Watchers au Québec.

Offre débutant le 4 avril 1981 et recevez en cadeau une ceinture de cuir Weight Watchers tout à fait ajustable valant **\$19.95**

Ce qu'il y a de plus beau, c'est la façon dont le programme des Weight Watchers vous aide à perdre du poids et à demeurer mince: repas délicieux, un plan révolutionnaire de modification des habitudes alimentaires et le support amical et moral que vous trouverez dans nos réunions.

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ ENRÔLEZ-VOUS DÉS MAINTENANT

SOYEZ GRATIFIÉ WEIGHT WATCHERS LA VRAIE SOLUTION

Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré. Tous droits réservés. Valable pour la province de Québec seulement.



Mme MARILYN REICH Directrice de région

Pour renseignements: **MONTRÉAL 727-3788** Pour un message d'enregistrement: **488-0561**

* Aucun contrat * Frais d'inscription \$10 * Classe hebdomadaire \$5

Pour une meilleure **PROTECTION**

et un **SERVICE** irréprochable

entrez vos **FOURRURES** chez



FOURRURES

522-3181 — 1473, rue Amherst Stationnement à l'arrière



CAMP de la Sale COLONIE DE VACANCES sous la direction des **FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES**

FILLES: 7-12 ans GARÇONS: 7-15 ans Demandez le prospectus **C.P. 200 Varennes, JOL 2P0 (514) 649-2822** entre 17h et 22h

3 JOURS SEULEMENT

ACHETONS FOURRURES USAGÉES POUR EXPORTATION

Nous sommes anxieux d'acheter et paierons comptant pour presque tout genre de MANTEAU et de VESTON de fourrures usagées. Préférez-vous de qualité moyenne à meilleur. Si vous ne le portez pas, vendez-le!

EN DEMANDE: VISON, RENARD, CHAT SAUVAGE

Pas d'arales, agneau de PERSE ou d'espèces en danger, s'il vous plaît!

FOURRURES RIBNICK

APPORTEZ VOS FOURRURES AU HOLIDAY INN

420 ouest, rue Sherbrooke **JEUDI le 30 avril VENDREDI le 1er mai SAMEDI le 2 mai** de 12 heures à 19 heures **DEMANDEZ À LA RÉCEPTION POUR LE NUMÉRO DE CHAMBRE**



C'EST LA SAISON DE "WHITE LINEN" D'ESTÉE LAUDER

Le parfum si frais, si pur, qu'il incarne le printemps. À la tendresse du jasmin, de la rose et du muguet, il mêle le piquant de la mandarine. Sous plusieurs formes: parfum, 7ml, \$42.50; eau de parfum à vaporiser, 60ml, \$33; lotion corps, 125ml, \$18; et quelques autres nouveautés.

La prime "Parapluie White Linen": En achetant deux produits de parfumerie White Linen, jusqu'au 2 mai. Écrire. Composer 842-5111. Ou venir. Cosmétiques au rez-de-chaussée... où nous sommes tout ce que vous attendez de mieux.



HOLT REEFREW

SHERBROOKE ET DE LA MONTAGNE • FAIRVIEW • ANJOU • PLACE VILLE MARIE

H R ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h



Deux valeurs sûres: **Montres à quartz Birks en or!**

Nous croyons que vous trouverez difficilement mieux pour leur prix que ces deux petits trésors de Birks en or jaune 10 ct. Chaque montre porte en son cœur un quartz Birks de qualité et elle ne coûte que \$295!

Le cadran de la montre ronde est argenté; celui de la montre ovale, champagne. Toutes deux ont un joli bracelet en cuir façon lézard.

Seulement \$295 chacune!

BIRKS JOAILLIERS

UN AUTRE SPÉCIAL DANS le VIADUC

20 BOÎTES à BIJOUX modèles et grandeurs assortis

Rég. de \$15.95 à \$75

Prix spécial de vente de \$9.60 à \$45

du 27 avril au 2 mai

boutique **PERLE D'ORIENT**

le viaduc 50 boutiques uniques dans

Place Bonaventure

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Gérard Dumas de GM attend depuis 10 mois parce que sa convention est trop avantageuse!

■ Incapable d'occuper son ancien poste à la suite d'un accident de travail en octobre 1975, Gérard Dumas attend de

LISA BINSSE

puis 10 mois que la Commission de santé et de sécurité au travail (CSST) veuille bien l'inscrire sur un programme de réadaptation afin de l'aider à se trouver un autre emploi approprié à sa condition. Il n'a toujours pas reçu l'indemnité prévue pour sa perte d'intégrité physique ni la décision concernant son taux de diminution de capacité de travail. Et il n'est pas le seul dans son cas.

C'est alors qu'il travaillait sur la ligne d'assemblage d'automobiles de la compagnie General Motor à Boisbriand que M. Dumas, 41 ans, s'est «défait la colonne» en décrochant un moteur, le 1er octobre 1975. En juillet 1976, il subit une première opération et retourne au travail quatre mois plus tard avec restriction: défense de soulever des poids lourds. En 1978, il fait une rechute et il arrête de travailler; reprend et cesse encore en mars 1979. Sa blessure initiale s'est aggravée et il est de nouveau opéré en janvier 1980.

Le Dr Paul-Émile St-Pierre, un médecin évaluateur de la CSST, décide en juin 1980, après un examen de M. Dumas et une étude de son dossier, que les médecins «n'ont plus aucun traitement à lui offrir» et il lui remet un permis de retour au travail pour le 14 juillet. Il ajoute cependant qu'il prend cette décision «dans le but de le référer au service de réadaptation sociale, pour qu'on puisse y discuter d'un autre emploi».

Il y a une possibilité d'amélioration, dit-il, tout en émettant certaines restrictions: ne pas marcher ni se tenir debout trop longtemps, pas de mouvement de rotation du tronc, et défense de soulever des poids lourds. «Nous suggérons un déficit anatomo-physiologique de 15 p. cent, moins le 5 p. cent déjà payé, avec révision dans un an.»

C'est avec ces restrictions en main que M. Dumas, le père de cinq enfants dont quatre à la maison, retourne travailler à GM. Le Dr Jocelyn Grenier, le médecin de la compagnie, l'informe qu'il n'y a pas d'emploi pour lui et lui suggère de chercher ailleurs. Les problèmes de M. Dumas viennent de commencer.

L'agent d'indemnisation de la CSST, Yves Lapierre, onze jours

après la décision du Dr St-Pierre, informe par écrit M. Dumas que sa période d'incapacité totale temporaire est terminée puisqu'il est apte à reprendre le travail le 14 juillet. Donc, c'est la fin des prestations. Pour ce qui est de sa perte d'intégrité physique, M. Lapierre ajoute que les «modalités de paiement des indemnités et les montants qui sont dus seront communiqués avec le prochain chèque». M. Dumas n'a rien reçu et nulle part dans sa lettre M. Lapierre fait-il mention de le référer au service de réadaptation sociale, comme le recommandait le Dr St-Pierre.

Décision contestée

Claude Pételle, responsable du comité des accidentés de travail des Travailleurs unis de l'automobile (TUA) local 1163, le syndicat des travailleurs de GM, conteste la décision de M. Lapierre le 22 juillet 1980. Il demande une révision pour faire établir une diminution de capacité de travail et réviser le déficit anatomo-physiologique, tout en rappelant que M. Dumas a été envoyé en réadaptation par le Dr St-Pierre et que la CSST devrait s'occuper de cet accidenté «dans les plus brefs délais».

Cinq mois plus tard, la CSST informe M. Pételle que sa demande a été référée au «service de la réparation» du bureau régional de Laval-Laurentides pour étude et décision puisque l'agent d'indemnisation n'a toujours pas fait connaître sa décision sur le taux de diminution de capacité de travail. L'audition prévue pour le 12 janvier dernier est annulée.

M. Dumas subit une autre expertise à l'Hôpital Notre-Dame en décembre 1980 du Dr Raymond Lemaire, chirurgien-orthopédiste, qui évalue son déficit anatomo-physiologique en tenant compte de divers facteurs dont la capacité de travail, à 50 p. cent.

En dépit de deux interventions chirurgicales et divers traitements de physiothérapie, M. Dumas «est encore au même point». Il a de la difficulté à se pencher et lors de l'entrevue il était visiblement inconfortable assis et debout. Il ignore ce qu'il pourrait faire comme travail «mais il faut bien travailler. En ce moment, je fais le tour de la maison comme un lion en cage, incapable de faire quoi ça soit. Ma femme est tannée de me voir à la maison. Un peu pas mal! Elle est découragée».

M. Dumas, en congé de maladie à GM, reçoit quelque \$600 par mois de la compagnie d'assurance la Croix Bleue et c'est avec cet argent qu'il se débrouille pour nourrir six bouches. Il devra d'ailleurs remettre ces sommes à la Croix Bleue, s'il y a un règlement avec la CSST.

Selon M. Pételle, le cas de M. Dumas n'est pas unique. Environ une quarantaine d'accidentés de GM attendent d'être inscrits sur un programme du service de réadaptation. De plus, cinq accidentés sont dans un programme de réadaptation (la formation pour un autre emploi)

Réadaptation

Rappelons que tout accidenté qui est incapable ou peut difficilement reprendre son emploi initial peut, en principe, être référé au service de réadaptation sociale ou divers programmes, avec soutien financier, sont disponibles pour faciliter la prise en charge, la réinsertion sociale, la réinsertion professionnelle de l'accidenté ou l'évaluation de la diminution de capacité de travail.

Lors d'une rencontre avec les représentants de la CSST, a déclaré M. Pételle, ces derniers ont indiqué «qu'il n'y aurait pas de réadaptation pour les gars de GM à moins qu'ils ne quittent leur emploi».

M. Simon Bonin, le directeur régional du bureau de la CSST Laval-Laurentides, présent à cette rencontre, réplique qu'ils (les représentants syndicaux présents) «peuvent nous faire dire ça mais ce qu'on a dit c'est qu'un gars de GM ne pouvait bénéficier d'un programme de recherche d'emploi, un des divers programmes de réadaptation qui est le plus largement utilisé, que s'il était vraiment à la recherche d'un emploi, ce qui n'est pas le cas».

Les travailleurs de GM pourraient bénéficier des autres programmes mais M. Bonin est d'avis qu'à cause des conditions avantageuses de leur convention collective (dont la clause qui oblige la compagnie à trouver un travail adapté à la condition de l'accidenté dans l'usine même) les gars de GM «ne sont pas en situation de réadaptation mais plutôt à la recherche d'un supplément financier».

M. Pételle n'est pas d'accord. «Rien n'empêche, dit-il, un gars de GM de se trouver un emploi à l'extérieur en attendant que la compagnie applique la clause en question. Faut bien qu'ils mangent! Les gars sont référés en réadaptation par les gars experts de la CSST et la Commission ne s'en occupe pas. Pourquoi les gars de GM, justement à cause de leur convention collective avantageuse, ne pourraient-ils pas se prévaloir de tous les programmes du service de réadaptation disponibles?»

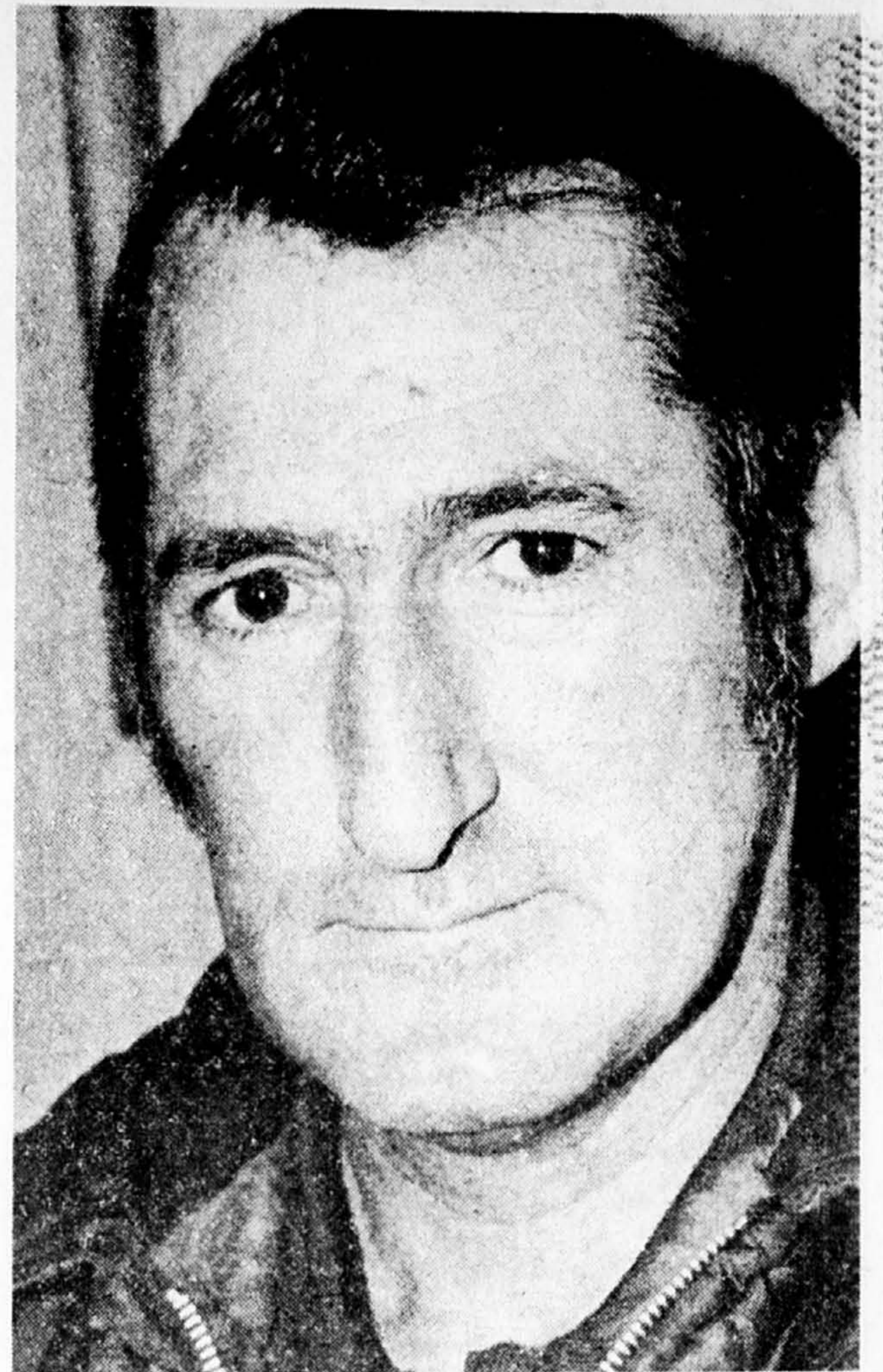


photo J. Y. Létourneau, LA PRESSE
M. Gérard Dumas, victime d'un accident à l'usine GM de Boisbriand en octobre 1975, attend depuis 10 mois que la CSST l'inscrive à un programme de réadaptation.

Une seule banque rend un intérêt quotidien de 13¹/₄% dans un compte de chèques sans frais: la Banque TD

INTÉRÊT QUOTIDIEN ÉLEVÉ

Si vous laissez beaucoup d'argent dans votre compte de chèques, n'aimeriez-vous pas qu'il vous rapporte un intérêt élevé? Le compte de chèques personnels à intérêt quotidien TD offre maintenant un taux d'intérêt quotidien élevé si votre solde de fermeture quotidien est de \$2.000 ou plus. Lorsqu'il est inférieur à \$2.000, vous gagnez quand même l'intérêt quotidien habituel de 3%. Tout intérêt vous est versé deux fois dans l'année.

CHÈQUES SANS FRAIS

Vous pouvez aussi tirer des chèques sans frais. Lorsque le solde de votre compte est d'au moins \$200 pour une période entière de relevé, vous pouvez tirer autant de chèques que vous le désirez, sans payer les frais habituels.

UN SEUL COMPTE

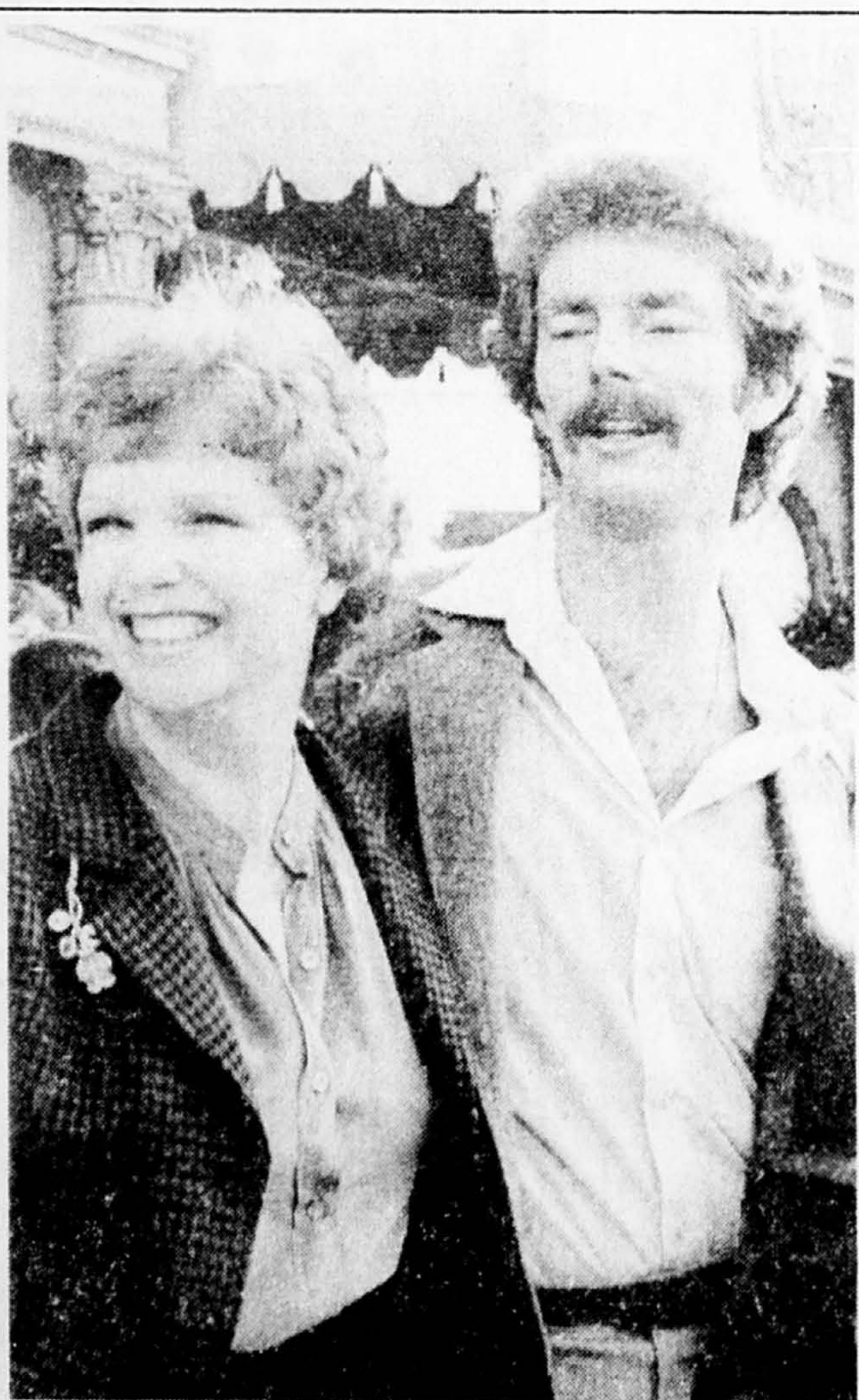
Un intérêt quotidien élevé et des chèques sans frais, le tout réuni dans un seul compte pratique, offert uniquement à la Banque TD. Renseignez-vous à votre succursale TD: notre compte de chèques à intérêt quotidien pourrait être exactement celui qu'il vous faut.

Offert dans la plupart des succursales TD.

Tous les taux sont sur une base annuelle et sont sujets à changement sans préavis.

À la Banque TD, on veut t'aider.

BANQUE
TD



Lune de miel à Londres

téléphoto UPI

Maureen Reagan Revell, la fille du président Reagan, et son tout nouveau mari Dennis Revell fient la réception qui a suivi leur mariage samedi à Los Angeles. Le couple est arrivé à Londres hier pour sa lune de miel. La fille du président, 40 ans, en est à son troisième mariage. Son mari, 28 ans, est un commis juridique. Soixante-quinze personnes, amis et membres de la famille, ont assisté à la réception donnée en leur honneur au chic Beverly Wilshire Hotel de Los Angeles.



Raymond Blais, le nouveau président du Mouvement Desjardins.
photo Armond Trotter, LA PRESSE

Les caisses pop peuvent maintenant se lancer dans les prêts commerciaux

Les caisses pop ont maintenant les moyens financiers d'ouvrir le robinet des prêts commer-

ciaux et industriels, tout en continuant sa politique actuelle axée sur les prêts à la consommation.

C'est le message qu'a livré le nouveau président du Mouvement des caisses populaires Desjardins,

M. Raymond Blais, qui donnait ainsi son premier discours comme président devant la Fédération

des caisses de Richelieu-Yamaska à Saint-Hyacinthe. Le successeur de M. Alfred Rouleau a indiqué que les «hésitations» des caisses relativement aux

millions de dollars sur les marchés internationaux; il pourra aider l'industrie locale et continuera de rester ouvert aux prêts à la consommation.

Pour en arriver là, a-t-il ajouté, les caisses pop ont d'abord adopté le système de l'intercaisse («les vases communicants») et, ensuite, la mise en place d'une caisse centrale, «cet espèce de grossiste qui est en mesure d'aller chercher le fric nécessaire pour permettre au Mouvement de jouer pleinement son rôle économique et social».

PIERRE BELLEMARE

prêts commerciaux et industriels n'ont jamais constitué une question «d'idéologie» pour le Mouvement, «seulement une question de moyens».

Et en cela, il n'entend adresser quelque reproche à son prédécesseur, M. Rouleau, même si son arrivée à la tête du groupe Desjardins semble signifier une nouvelle orientation pour cet organisme qui représente quand même des actifs de \$14 milliards.

M. Blais estime que sa récente nomination coïncide avec le fait que le Mouvement peut maintenant se permettre «le luxe» de se lancer sur de nouveaux sentiers, ceux des prêts commerciaux et industriels.

«Le Mouvement Desjardins, dit-il devant un auditoire d'une centaine de personnes, aura définitivement atteint ses objectifs, lorsque la même journée, il pourra négocier des

«comités conjoints», le déclassement des agents économiques du milieu, de façon à ne plus travailler en vases clos, mais plutôt la main dans la main. «Ça, c'est notre défi à nous tous», a conclu M. Blais.

Alliage d'Estée Lauder

Laissez-vous conquérir par cette fragrance fraîche et verdoyante!

la Saie



Une fragrance envoiante. Vivante et enjouée. Un parfum aux effluves de verdure et aux arômes de bois. Estée Lauder l'a créé tout spécialement pour vous, la femme sportive, active. Le porter, c'est être conquise...

De la collection des fragrances sportives d'Estée Lauder:

Parfum Alliage, 25 ml	24.00 ch.
Cristaux moussants pour le bain, 180 g	14.00 ch.
Poudre, 100 g	12.00 ch.
Lotion hydratante après-sport pour le corps, 120 ml	13.50 ch.



UN AUTRE SPÉCIAL DANS le VIADUC

Bikinis, costumes de bain et vêtements de plage faits sur mesure. Ajustage et modification de vêtements. Service rapide et prix raisonnables.

boutique TROIS PETITS POINTS

le viaduc

50 boutiques uniques dans

Place Bonaventure

Simpsons

Valeur de reprise

\$15 à \$20 sur perruque défranchie à l'achat d'une nouvelle

- Choisissez une nouvelle coiffure chez Simpsons... en un tour de main!
- Nous vous allouons \$15 en échange de votre perruque défranchie à l'achat d'une nouvelle perruque de notre collection de modèles se vendant ordinairement de \$46 à \$60!
- Nous vous allouons \$20 en échange de votre perruque défranchie à l'achat d'une nouvelle perruque de notre collection de modèles se vendant ordinairement de \$70 à \$95.
- Notre collection comprend tous les modèles de marques réputées et noués à la main, dans des teintes naturelles.

Rayon 219, au troisième, centre-ville. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno. Pour achat en personne seulement.

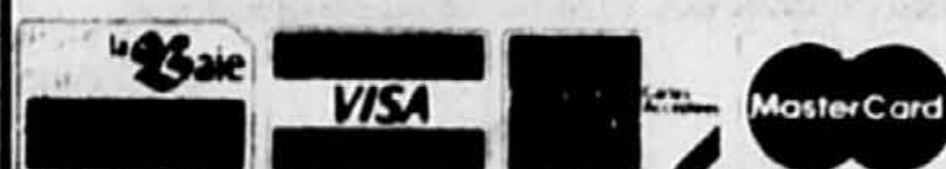
*



*Prime! Avec tout achat de 8.50 ou plus de produits Estée Lauder, vous recevrez gratuitement la trousse Beauté en Mouvement d'Estée Lauder, comprenant un crayon à lèvres, un taille-crayon et, en format échantillon, la lotion hydratante Swiss Performance, un mascara et un flacon aérosol d'Eau Alliage. Offre valable tant qu'il y en aura.

Téléphoner à 281-4523 (région de Montréal). Rayon 240, rez-de-chaussée, centre-ville et dans toutes les succursales, sauf Chicoutimi.

Centre-ville, lun. à mer., 10h à 18h; jeu. et ven., 10h à 21h; sam., 9h à 17h • Succursales, lun. à mer., 9h30 à 18h; jeu. et ven., 9h30 à 21h; sam., 9h à 17h
Centre-ville 281-4422 • Boulevard 728-4571 • Dorval 631-6741 • Rockland 739-5521
Centre Laval 688-8970 • Place Versailles 354-8470 • Place Vertu 332-4550 • Promenades St-Bruno 653-4455



AVEC LES VOIX DES ÉCOLOGISTES

Giscard part favori pour le deuxième tour

■ PARIS — C'est un Valéry Giscard d'Estaing manifestement euphorique et soulagé qui a fait son apparition hier soir vers 10 heures à son quartier-général parisien. Au cours de la dernière semaine, étant donné l'interdiction des sondages, des rumeurs souter- rai- nes, principalement lancées par le clan de Chirac, donnaient le président sortant menacé par une remontée de son ancien premier ministre. Même s'il perd un million de voix environ par rapport au premier tour de 1974, Giscard distance largement son rival de droite et se trouve en position favorable pour l'emporter le 10 mai contre le socialiste François Mitterrand.

Malgré une grande dispersion des voix parmi les 10 candidats du premier tour, ce qui complique l'analyse, Giscard peut compter en gros sur un électoral potentiel de près de 50 p. cent, contre 46 ou 47 pour Mitterrand, un million de voix écologistes soulevant la différence. Dans un contexte très différent de celui de 1974, le président sortant se trouve donc dans une position plutôt favorable.

Ses partisans étaient en tout cas hier soir d'autant plus satisfaits que, selon toute vraisemblance, ils pourront encore compter sur la complicité « objective » de la direction du Parti communiste. Brutale- ment désavoué par le quart de son électoral — son score a été qualifié au cours de la soirée d'« échec historique » par de nombreux commentateurs — le candidat Georges Marchais a pratiquement réaffirmé (sans l'avouer ouvertement) hier soir son intention de faire battre Mitterrand, soit en pronon- çant plus ou moins l'abstention, soit en pré- sentant des exigences inacceptables (ministère, mesures gouvernementales, etc.) de nature à faire fuir l'électoral modéré. Comme les résultats entre les blocs de gauche et de droite restent malgré tout serrés, les consignes que doit donner demain le Comité central du Parti communiste pourront faire la différence.

Georges Marchais avait pris la responsabilité, en septembre 1977, de rompre l'union de la gauche et de concentrer ses attaques sur son rival socialiste, François Mitterrand. Cette stratégie avait atteint son paroxysme au cours des derniers mois. La dénonciation du PS s'accompa- gnait de prises de position ultra- conserva- trices sur la drogue,

les travailleurs immi- grants, la sécurité dans les banlieues. Cette étrange cam- pagne, sans perspective politique, a de toute évidence décon- tenancé l'électorat commu- niste. Malgré une



LOUIS- BERNARD ROBITAILLE

(collaboration spéciale)

qu'inférieur à ce que lui attribuaient les fameuses rumeurs souter- rai- nes. Avec 18 p. cent, Chirac dépasse largement les 14 p. cent de Chaban- Del- mas en 1974. Si on ajoute les « très mau-



telephoto UPI

L'acteur Alain Delon félicite le président Valéry Giscard d'Estaing et sa femme Anne-Aymone, à l'issue du premier tour de scrutin aux élections françaises. Le président sortant part ainsi favori pour le deuxième tour du scrutin qui se tiendra dans deux semaines.

remontée dans les sondages en fin de campagne, Georges Marchais doit se contenter au plus de 16 p. cent des voix, c'est-à-dire un résultat dépassant les pires appréhensions des stratèges communistes. Le candidat du Parti communiste avait obtenu en 1969, 21,5 p. cent des voix et, à une exception près, le PCF n'était jamais tombé au-dessous de 20 p. cent depuis 1945. On s'attendait à ce que Marchais fasse plutôt un mauvais résultat, mais c'est presque à un effondrement qu'on assiste. Même si la personnalisation de l'élection présidentielle explique partiellement cet échec, une telle défaite ne sera pas sans conséquence sur les grands équilibres politiques du pays. Et on peut s'attendre à ce que des débats féroces s'engagent au sein du parti au sujet de la direction actuelle.

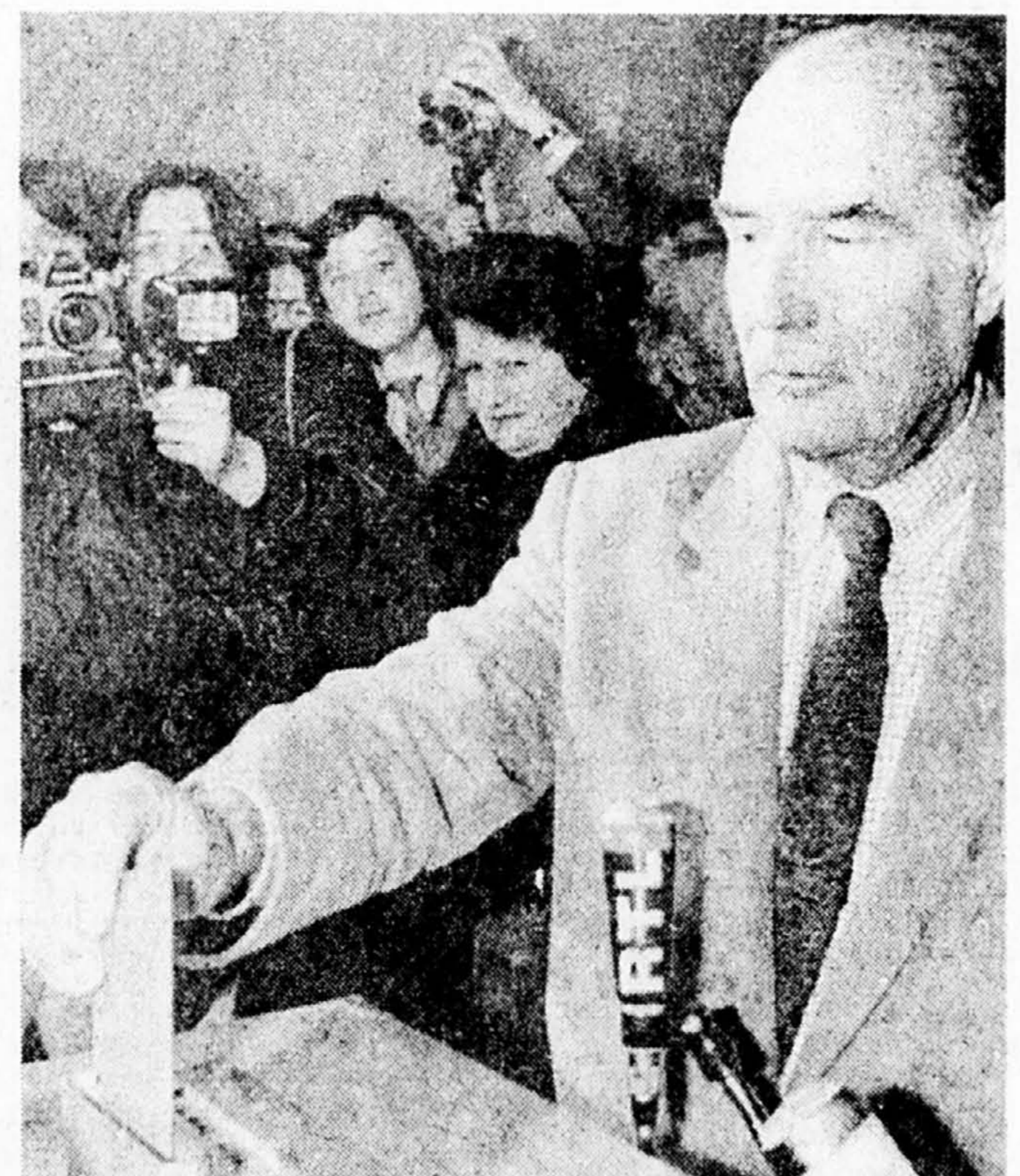
A gauche, on a assisté en somme à un phénomène de vase communicant. François Mitterrand n'est peut-être pas favori pour le second tour, mais en tout cas il triomphait morale- ment hier soir. Avec plus de 26 p. cent des voix, Mitterrand gagne environ un million de voix par rapport aux meilleurs résultats habituels du Parti socialiste. Ajou- tons à cela l'excellent résultat de son petit allié radical de gau-

che, Michel Crépeau, qui obtient environ 500.000 voix, et on peut considérer que la gauche non- commu- niste arrive à égaliser avec Giscard, ce qui est plutôt inattendu. Tout cela ne fait pas encore une victoire garantie au soir du 10 mai, mais en tout cas François Mitterrand entame la bataille finale à partir d'une position confortable. Les rumeurs des der-

niers jours donnaient le candidat socialiste menacé par une remontée de Chirac et la concurrence des petits candidats, ou en tout cas condamné à une modeste deuxième place. Il est aujourd'hui consacré chef de l'opposition de gauche, avec 10 p. cent de plus que Georges Marchais.

Jacques Chirac, de son côté, fait un résultat honorable, bien

vaits résultats de Michel Debré et Marie-France Garaud, on arrive à quelque 21 p. cent pour la famille gau- liste. Le maire de Paris, qui risquait son avenir politique dans cette affaire, n'a pas réalisé le miracle dont il rêvait dans les derniers jours, mais il a pour l'essentiel gagné son pari. Giscard en toute hypothèse devra compter et gouverner avec lui.



telephoto UPI

Le leader socialiste François Mitterrand a voté hier à l'hôtel de ville de Château-Chinon. Mitterrand affrontera de nouveau Valéry Giscard d'Estaing au deuxième tour.

Un avion disparu arrive à bon port

■ LONDRES — (AFP) — L'avion «C-130» des forces aériennes gabonaises recherché par la «Royal Air Force» après un dernier contact radio au large de l'Irlande, s'est finalement posé comme prévu en fin d'après- midi, hier, à Terre-Neuve.

L'appareil transportait huit personnes. Il avait décollé de Paris dans la matinée pour se rendre à Terre-Neuve. Les contrôleurs du trafic aérien britannique étaient sans nouvelle de lui depuis qu'il avait été signalé au large des côtes sud de l'Irlande.

EXPOSITION et VENTE

27 avril — 9 mai

Les bois de Norman Rondeau: Gros chandeliers et porte-plantes tournés à la main, qui ajouteront leur cachet naturel à votre décor. Et charmants émaux sur cuivre de Louise Pomminville: Tableaux encadrés de bois naturel par Norman Rondeau, et cendriers et plateaux. À la Boutique Cadeaux, où nous sommes tout ce que vous attendez de mieux.

HOLT RENFREW

H R OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H

SHERBROOKE ET DE LA MONTAGNE

C'est aujourd'hui que le maire de Paris devait faire connaître sa position pour le second tour. Mais aussi mitigé que soit son enthousiasme, on imagine mal qu'il refuse de se prononcer pour Giscard. Avant les grandes manœuvres des deux prochaines semaines — et en particulier un débat télévisé prévu pour les derniers jours — c'est la décision et le ton du Parti communiste qui, demain, constitueront l'événement décisif et feront peut-être pencher la balance pour le 10 mai.

Labelle Fourrure DEPUIS 1910 ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Sécurité maximum • garde-fourrures dans le même bâtiment qui abrite le magasin • voûtes réfrigérées • prise gratuite des fourrures à domicile • réparations de tous genres à prix réduits durant l'été.

6570, rue Saint-Hubert Jean Labelle, prop. 276-3701

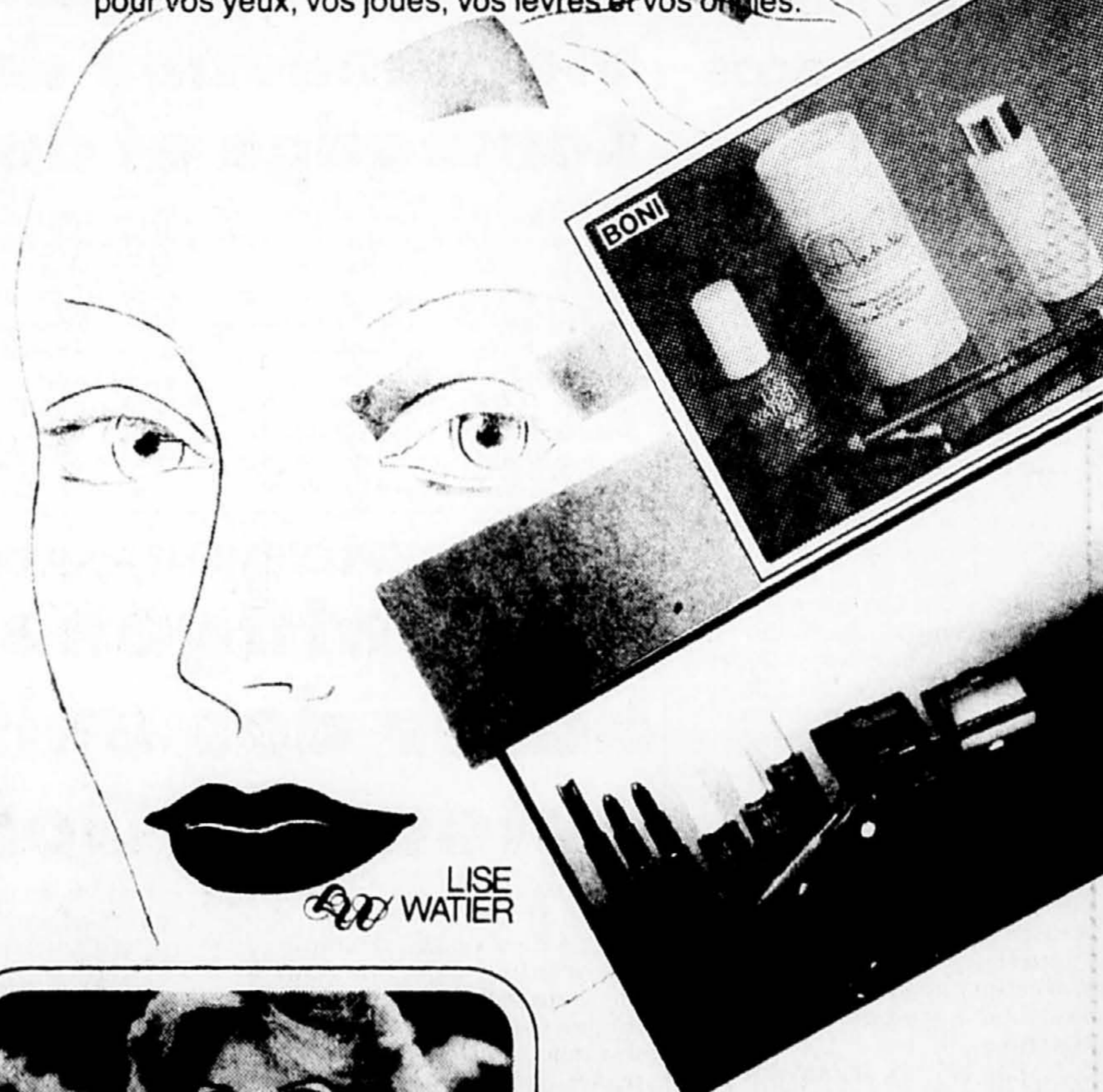


1320 RUE BEAUBIEN SEULEMENT



LISE WATIER présente "Les Aquarelles"

Les couleurs transparentes et opalescentes du printemps-été 81, pour vos yeux, vos joues, vos lèvres et vos ongles.



- De la sélection «Aquarelles» de Lise Watier chez Simpsons: Prix Simpsons ch.
- A. Rouge à lèvres crémeux et satiné. 31 teintes. 5⁰⁰
 - B. Fard à paupières nacré. 28 teintes. 5⁰⁰
 - C. Vernis à ongles super crémeux. 26 teintes. 4⁰⁰
 - D. Crayon traceur. 3 teintes. 5⁰⁰
 - E. (Non représentée). Lotion rafraîchissante. 6⁰⁰ à 12⁰⁰
 - F. Mascara. 4 teintes. 6⁵⁰

Boni: Avec tout achat de 9.50 ou plus de produits «Lise Watier», vous recevrez en cadeau l'ensemble «Bouquet printanier» comprenant: un crayon de maquillage doux et crémeux; un vernis à ongles «Rose pivoine»; un lait hydratant à l'aloès-vera 40 g; et un bain moussant parfumé «Andrade» 40 g pour un bain délicatement parfumé et de toute douceur. L'offre est en vigueur jusqu'à épuisement du stock.

De la douceur des Lavande, de la fraîcheur de la rose aquarelle, Rose pivoine à l'intensité vibrante des Rose sorbet, Rose boréal et Vermeil. Lise Watier habille votre visage printanier en Aquarelles

Rayon 204, au rez-de-chaussée, centre-ville. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno. Venez, écrivez... ou composez 842-7221 jour et nuit.

Nouveaux combats aériens au Liban

d'après UPI, Reuter et AFP

■ Au Liban, des avions israéliens ont effectué un raid meurtrier contre les faubourgs de la ville portuaire de Saïda, ainsi que contre plusieurs positions palestiniennes au Sud-Liban, tandis que les forces syriennes, appuyées par des hélicoptères, affrontaient les milices chrétiennes dans le centre du pays et s'emparaient de la position stratégique des crêtes du mont Sannine.

La mission israélienne contre Saïda a fait 12 morts et plus de 30 blessés. L'aviation syrienne a annoncé qu'elle a abattu deux avions israéliens venus pilonner les positions palestiniennes. Mais à Tel Aviv, le haut commandement militaire israélien démentait que des avions d'Israël aient été abattus par les Syriens: «Il n'y a eu d'engagement aérien avec aucun avion syrien», a déclaré un porte-parole militaire. Toutefois, des témoins ont confirmé le combat aérien. Un avion syrien aurait été touché.

Le raid israélien visait également des concentrations palestiniennes à El Khalila, à deux km au nord de Saïda, ainsi que dans le secteur de Nabatiyeh.

Entre-temps, les forces syriennes réussissaient à occuper, après un intense bombardement, les crêtes du mont Sannine, dans le centre du pays, une position stratégique permettant aux milices chrétiennes de dominer toute la région.

Sur le plan diplomatique, le premier ministre libanais Cheifek Wazzan, envoyait le ministre des Affaires étrangères, Fouad Boutros, à Damas, où il a été reçu par le président Assad. M. Wazzan a prêté un conflit de plus en plus international au Liban transformant son pays en un autre Vietnam.

À Montréal, Action-Liban affirme que l'attaque contre le mont Sannine démontre que Damas veut occuper les régions chrétiennes libres, directement et par la force.

Toutefois, selon les observateurs, si les succès des Syriens sur le mont Sannine se vérifient, l'amorce d'une solution au conflit serait en vue. Une fois la montagne perdue, les milices chrétiennes concentrées à Zahlé seraient totalement coupées du pays chrétien et cesseraient d'être une menace pour les forces syriennes et les deux parties seraient alors amenées à reprendre le dialogue.

Le président Assad a souhaité la coopération de tous afin de mettre un terme à une situation dont Israël est le seul bénéficiaire.

PRÉSIDENTIELLES FRANÇAISES



MITTERRAND

téléphoto UPI

d'après Reuter et AFP

■ Comme l'indiquaient tous les sondages, le président sortant Valéry Giscard d'Estaing et le dirigeant socialiste François Mitterrand, déjà face à face à l'élection de 1974, s'affronteront à nouveau dimanche prochain au second tour des présidentielles françaises.

Les deux hommes sont en effet arrivés en tête, à l'issue du premier tour hier soir, devant les huit autres candidats, avec, selon les résultats officiels, un écart de moins de deux points en faveur du président sortant.

Ainsi, Giscard d'Estaing obtient 28,18 p. cent des voix contre 26,22 à Mitterrand et les deux vainqueurs ont creusé l'écart avec leurs principaux concurrents, le gaulliste Jacques Chirac, qui obtenait 17,74 p. cent des voix et le communiste Georges Marchais, qui récoltait 15,34 p. cent.

Après s'être déclaré «profondément heureux et tou-

Nouveau duel entre Giscard et Mitterrand au 2e tour

ché de la marque de confiance» manifesté par les Français à son égard, Giscard d'Estaing a déclaré la nuit dernière qu'au 2e tour, il représenterait «sans exclusive ni rancune, les familles démocratiques qui rejettent la bureaucratie et le marxisme».

Il a indiqué qu'il commencerait dès aujourd'hui sa campagne pour le 2e tour sur les quatre thèmes suivants: une société de libertés et de responsabilités; une société plus juste et plus unie; une société d'espoir pour la France; et une nation forte et paisible.

Il a souhaité pouvoir tenir avec Mitterrand deux débats télévisés, l'un sur la politique sociale et l'autre sur la politique étrangère.

Quant à Mitterrand, après avoir lui aussi remercié ceux qui lui ont «fait confiance en ce jour important pour la République», il déclarait: «Que nul ne relâche son effort et le 10 mai sera jour de victoire pour les forces de la jeunesse, du renouveau et du progrès. Le combat continue».

Le gaulliste Jacques Chirac a indiqué qu'il ferait connaître sa «position personnelle» aujourd'hui et le communiste Georges Marchais s'est déclaré déçu. «J'aurais souhaité un meilleur résultat, a-t-il dit, mais les communistes en ont vu d'autres».

Le comité central du PCF se réunira demain pour prendre sa décision en vue du second tour de scrutin, a indiqué Marchais.

L'âge du vote ayant été abaissé à 18 ans, près de 37 millions d'électeurs avaient le droit de vote hier, soit six millions de plus qu'en 1974, mais le taux de participation semblait hier soir plus faible qu'en 1974, vraisemblablement à cause du froid et de la pluie.

Par ailleurs, le caractère d'élection «primaire» de ce premier tour n'a pas mobilisé totalement l'électorat et les opérations de vote se sont déroulées dans le plus grand calme.

Un fait à noter dans cette consultation est le résultat remarquablement élevé de Brice Lalonde, le jeune candidat écologiste qui, à la surprise générale, a obtenu autour de 3,7 p. cent des suffrages.

Par ailleurs, le gaulliste Michel Debré a obtenu le score très décevant de 1,6 p. cent alors qu'Arlette Laguiller, candidate de l'extrême-gauche, réalisait un score de 2,4 p. cent et Michel Crépeau, du Mouvement des radicaux de gauche, obtenait 2,08 p. cent.



GISCARD D'ESTAING

téléphoto UPI

Marie-France Garaud, autre dissidente de la famille gaulliste, n'a pu faire mieux que 1,26 p. cent des suffrages et Bouchard deau, le 10e candidat, obtenait moins de 1 p. cent des voix.

Les partisans de Giscard constatent que le président sortant a fait un score très supérieur à celui communiqué par les sondages mais ses adversaires font remarquer que ce score est loin des 32,6 p. cent qu'il obtenait il y a sept ans.

Quant à Mitterrand, il dépasse de près de trois points le meilleur score jamais enregistré par la gauche non communiste, à la Libération, en 1945, avec 23,4 p. cent des suffrages.

Il avait déclaré peu avant la clôture de la campagne que s'il obtenait entre 24 et 25 p. cent et le président sortant entre 26 et 28 p. cent, il était sûr, lui, de l'emporter au 2e tour.

Mais les reports de voix au 2e tour vont être déterminants.

Sands se meurt et Belfast se prépare au pire

d'après AFP, Reuter et UPI

■ Après l'échec de l'intervention de deux membres de la Commission européenne des droits de l'homme, l'Irlande du Nord se prépare à la mort imminente de Bobby Sands, qui en est à son 57e jour d'une grève de la faim à la prison de Maze, près de Belfast.

Une manifestation républicaine, sans doute la plus importante depuis le début des troubles en Irlande du Nord, s'est déroulée dans le calme hier à Belfast, en signe de solidarité avec le gréviste de la faim. Plus de 20.000 personnes ont défilé pendant plusieurs heures au cœur du quartier catholique de Falls Road. Une autre manifestation avait lieu en même temps à Londonderry.

A Londres, des incidents ont opposé la police à quelques centaines de manifestants venus soutenir Bobby Sands. Des échauffourées ont eu lieu lorsque les manifestants ont tenté de se rendre au 10 Downing Street, la résidence du premier ministre.

Après l'échec de la mission de la Commission européenne des droits de l'homme, aucun compromis ne semblait possible entre le gouvernement britannique et le gréviste en train de mourir.

La délégation a passé près de dix heures samedi à la prison de Maze, mais Bobby Sands a refusé de la recevoir, parce que les conditions qu'il avait posées pour une telle entrevue lui ont été refusées. Le prisonnier demandait à être entouré lors de cette visite d'un autre détenu républicain, Brendan McFarland, et de deux dirigeants du Sinn Féin provisoire, la branche politique de l'IRA provisoire, Gerry Adams et Danny Morrison.

Bobby Sands a attaqué le cynisme et la manipulation du premier ministre irlandais, Charles Haughey, qui, selon lui, a fait croire à sa soeur Marcella que la commission se rangerait aux revendications des prisonniers politiques.

À la suite de l'échec de cette médiation, Sands a fait savoir qu'il était décidé à poursuivre sa grève de la faim. Son entourage estime qu'il en est arrivé à la dernière extrémité. Il est en train de perdre l'ouïe et la vue et ne pèse plus que 98 livres.

De nombreuses familles des quartiers catholiques de Belfast ont commencé à stocker des vivres, des médicaments et autres biens de première nécessité s'attendant à une flambée de violence dans la province.

L'IRA a fait circuler des tracts incitant la population à se préparer à des troubles en cas de décès de Bobby Sands.

Par contre, une association regroupant plusieurs organisations paramilitaires protestantes s'est reconstituée cette semaine après cinq ans dans l'oubli afin de faire face aux troubles qui pourraient suivre la mort de Sands.

Trois autres détenus poursuivent en même temps que Bobby Sands une grève de la faim: Francis Hughes, depuis le 15 mars, ainsi que Patsy O'Hara et Raymond McCreesh, depuis le 22 mars.

Dans les rangs de l'armée et de la police, les permissions ont été supprimées et l'état d'alerte est en vigueur.



Contre l'occupation vietnamienne du Cambodge et du Laos

■ Aux cris de «Le Cambodge aux Cambodgiens», «Le Laos aux Laotiens» et «Bo Doy Go Home», plus de 300 personnes ont défilé dans le calme, samedi, depuis le square Philips jusqu'au consulat général de l'Union soviétique, à Montréal, pour dénoncer l'occupation militaire vietnamienne du Laos (depuis 1975) et du Cambodge (depuis

1979) ainsi que les «élections» prévues à Phnom Penh pour le 1er mai par le régime Heng Samrin. Devant le consulat général soviétique, rue du Musée, des représentants des Comités de manifestation contre l'occupation étrangère du Cambodge et du Laos ont donné lecture de résolutions séparées dénonçant le soutien militaire, financier et



diplomatique de l'URSS au «colonialisme vietnamien» et enjoignant Moscou de soutenir les efforts internationaux en vue d'une application rapide des résolutions de l'ONU prévoyant la tenue d'une conférence internationale sur le Cambodge, suivie d'un retrait total des 250.000 soldats vietnamiens de ce pays et de l'organisation d'élections li-

bres dans ce pays, sous le contrôle de l'ONU. A l'instar du Front uni national de libération du peuple lao, qui mène une guérilla antivietnamienne au Laos en collaboration avec la Résistance khmère, les représentants laotiens ont pour leur part réclamé l'extension des résolutions de l'ONU sur le Cambodge au cas du Laos également.

Salvador: médiation de Mexico et de Caracas

D'après AFP, CP et UPI

■ Le Mexique et le Venezuela ont engagé une médiation de grande envergure pour mettre fin au conflit du Salvador, appren-on de source autorisée à Washington.

Cette initiative résulte d'une concertation entre les présidents Jose Lopez Portillo, du Mexique, et Luis Herrera Campins, du Venezuela, et l'opération, assurée de même source, est en pleine évolution en dépit des démentis du gouvernement salvadorien et des allégations du FDR niant tout dialogue avec la junte.

Entre-temps, Ricardo Sol Meza, 30 ans, l'un des copropriétaires de l'hôtel Sheraton de San Salvador, a comparu durant le week-end sous une accusation de complicité dans l'assassinat de deux conseillers syndicaux américains au Salvador, Michael Hammer et Mark Pearman.

À Londres, le Sunday Times écrivait hier que les réfugiés qui tentent de passer du Salvador au Honduras sont victimes de violences tant de la part de l'armée salvadorienne que de celle du Honduras.

À Ottawa, les organisateurs d'une conférence durant le week-end sur le Salvador ont annoncé qu'ils projetaient une vaste manifestation contre l'intervention des Etats-Unis dans ce pays d'Amérique centrale à l'occasion du sommet industriel du mois de juillet.

«Nous voulons occuper un parc et faire une manifestation internationale de protestation avec des représentants du Canada et d'autres pays, a déclaré le porte-parole David Callagher. Les manifestants et les orateurs viendront de tous les participants au sommet: Canada, Etats-Unis, Grande-Bretagne, France, RFA, Japon et Italie.»

FORCE DE DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le Pentagone veut baser des unités autour du Golfe

d'après AFP et AP

■ Le Pentagone a annoncé la création d'un commandement autonome pour le déploiement rapide des forces opérationnelles, (RDF), laissant entendre que les Etats-Unis pourraient être en mesure de mettre en place des forces de combat dans le sud-ouest asiatique, notamment dans le Golfe.

Le secrétaire à la Défense, Caspar Weinberger, a donné des instructions pour que, dans une première phase, les 56.000 hommes de la 18e armée soient placés sous le commandement du général Paul Kelley, chargé de la création de ce commandement autonome.

M. Weinberger a décidé de doter la RDF d'un commandement unifié indépendant au cours des 3 à 5 prochaines années, étant convaincu qu'il est indispensable de simplifier la

structure de commandement de la force d'intervention, dont la mission prioritaire serait de répondre à une crise dans la région du Golfe.

C'est en dépit des avis contraires des membres de l'état-major interarmes que M. Weinberger a décidé de s'orienter vers un commandement indépendant pour la force d'intervention rapide.

La réorganisation de cette force a pour but de réduire le temps d'intervention des troupes américaines dans une région dont l'éloignement des Etats-Unis pose de graves problèmes logistiques.

Après consultations et accords avec les pays de la région directement concernés, il n'est pas exclu qu'une unité de choc, comme la 82e division aéroportée, soit stationnée sur place. Toutefois, un militaire de haut rang qui a tenu à garder l'anonymat a souligné qu'aucune négocia-

tion n'était en cours avec des pays d'Asie du sud-ouest.

Hier, l'ensemble de la presse du Golfe a manifesté son opposition à la formation d'une force d'intervention rapide dans la région. Selon un journal d'Abou Dhabi, une force d'intervention rapide aurait pour but d'assurer les intérêts des Etats-Unis dans la région et non de défendre les pays du Golfe contre le danger soviétique. Le quotidien ajoute que la récente visite du vice-premier ministre koweïtien en URSS démontre que les pays du Golfe n'ont aucun sentiment d'inimitié envers l'URSS.

Akhbar Al Khaliq, de Bahrein, assure que les pays arabes refusent la politique américaine «qui ignore les intérêts des autres pays».

De son côté, le premier ministre britannique, Margaret Thatcher, a indiqué que son pays essaye de former une «force mobile» semblable à la force constituée par Washington. Selon elle, une force d'intervention rapide, telle que conçue par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, ne signifie pas une présence militaire de ces deux pays dans le Golfe.

Depuis quelques mois, Londres multiplie, semble-t-il, les efforts pour figurer de nouveau parmi les grands fournisseurs d'armes du Golfe.

DÉPÊCHES

SI L'URSS intervient en Pologne, les Etats-Unis imposeront un arrêt total des échanges commerciaux avec les Soviétiques, y compris un nouvel embargo céréalier, a déclaré samedi le secrétaire d'Etat américain Alexander Haig. Tandis que d'intenses négociations se poursuivaient en Pologne entre Solidarité et les autorités, Tass s'en prenait hier au «caractère primaire» des jugements de M. Haig.

UNE SEMAINE cruciale s'ouvre aujourd'hui pour la demande d'entrée au Portugal dans le Marché commun et les autorités de Lisbonne espèrent que Giscard d'Estaing remportera l'élection présidentielle française. Les Portugais ont en effet besoin du soutien que Giscard d'Estaing leur a promis dans la querelle qui les oppose aux Britanniques dans le domaine du textile.

LES TROIS HOMMES d'équipage d'un hélicoptère MI-8 des forces afghanes se sont réfugiés hier au Pakistan auquel ils ont demandé asile. Radio-Kaboul annonçait entre-temps la libération hier de 706 détenus politiques par le régime afghan. Les combats semblent par ailleurs avoir repris à

Kandahar, où les rebelles avaient revendiqué d'importants succès la semaine dernière.

EN MAURITANIE, où le pouvoir se remet de la dernière tentative de coup d'Etat, le gouvernement a été remanié hier, deux jours après le début de la réunion du comité militaire de salut national (organe dirigeant). Le nouveau gouvernement est dirigé par le lieutenant colonel Maaouya Ould Sid Ahmed Taya, chef de l'état-major. Il comprend 14 membres, dont cinq militaires.

EN IRAN, le quotidien libéral Mizan a reparu hier après 17 jours d'interdiction. Dans son édition d'hier, le journal publie les remerciements de l'ancien premier ministre Mehdi Bazargan au président Bani-Sadr et aux députés «qui ont défendu la loi et la presse» ainsi que le peuple «qui a montré son opposition à la monopolisation du pouvoir».

L'ADMINISTRATION Reagan envisage de demander au Congrès des crédits supplémentaires afin d'augmenter de 250.000 hommes l'effectif des forces armées, écrivait hier le New York Times. L'administration estime que ces hommes seront nécessaires pour parfaire la capacité de riposte américaine et manier les équipements supplémentaires de défense, ajoute le Times.

Boucherville honore neuf de ses citoyens

■ Neuf citoyens de Boucherville sont devenus les premières personnes à être décorées de l'Ordre du Mérite que cette ville instituait récemment pour honorer ceux de ses citoyens qui se sont illustrés de diverses façons au cours de leur carrière.

GERMAIN TARDIF

L'Ordre du Mérite comprend trois catégories selon les domaines d'activités auxquels les récipiendaires se sont consacrés:

— Le Mérite Pierre-Boucher, à la mémoire du fondateur et seigneur de Boucherville, accordé à une personne qui a réalisé une oeuvre marquante.

— Le Mérite Louis-Lacoste, nom du premier maire du village de Boucherville, décerné à des personnes (trois au maximum par année) qui se sont illustrées sur le plan régional, national ou international.

— Le Mérite Joachim-Savaria, qui va à des citoyens (cinq au plus par année) qui ont fait leur marque dans la ville. M. Savaria fut le dernier maire de la municipalité de la paroisse Sainte-Famille de Boucherville avant la fusion avec le village. C'est lui qui fut l'initiateur de cette fusion.

Le Mérite Pierre-Boucher est allé à M. Clovis Langlois, ancien maire de Boucherville et présentement directeur du développement économique de la ville.

Les trois récipiendaires du Mérite Louis-Lacoste sont: M. et Mme Jean et Josée Lapiere, cofondateur d'une maison des jeunes à Boucherville. M. Maurice Boisvert, ébéniste et sculpteur renommé, auteur, entre autres, de la sculpture des armoiries de la Ville qu'on peut voir à la salle

des comités de l'hôtel de ville. M. Tony Le Sauteur, reconnu pour son engagement dans la lutte pour la protection de la nature. C'est lui qui a conçu le projet «Un fleuve, un parc».

Les cinq récipiendaires du Mérite Joachim-Savaria sont: Me Jules Allard, avocat, membre fondateur de la Commission d'échanges et de coopération de Boucherville qui, a, de plus, parrainé divers mouvements de jeunes.

Mme Florianne St-Pierre, première femme à occuper le poste de marguillier de la paroisse Sainte-Famille, créatrice, avec les Filles d'Isabelle, d'un «comptoir familial» pour venir en aide aux familles dans le besoin.

J. Jacques Dunant, chercheur en généalogie, membre du comité de toponymie de la ville et fondateur de la Société d'histoire des Îles Percées.

Mme Olivette Dupeppe-Lapointe, musicienne, fondatrice du Théâtre lyrique de Boucherville.

Mme Rolland Desjardins, qui s'occupe, depuis dix ans, de divers organismes sociaux à Boucherville.

Les décorés de l'Ordre du Mérite de Boucherville sont choisis par un comité formé de sept membres dont le maire, un conseiller municipal, et cinq contribuables de Boucherville, après étude des candidatures sou-

misées. Cinq critères président au choix: l'implication du candidat dans son domaine; la continuité dont il a fait preuve; la représentativité de son milieu; l'influence qu'il a pour améliorer la qualité de vie de son milieu; et, l'accomplissement d'une action ou d'un effort particulier.

Le débrayage des techniciens de Radio-Canada enrage les sportifs

■ Trop, c'est trop! Les amateurs sportifs étaient drôlement frustrés samedi après-midi, lorsque les techniciens de Radio-Canada ont empêché la télédiffusion en direct du match que les Expos ont livré aux Mets de New York au stade olympique.

La veille, ces mêmes techniciens avaient joué un vilain

tour aux fans du hockey en «débranchant» leurs caméras dès le premier lancer du match entre les Oilers d'Edmonton et les Islanders de New York qui, incidemment, remportaient la série 4-2.

Le public sportif a dès lors vivement réagi et il s'est défilé au téléphone. Il a exprimé sa colère, bien sûr à Radio-Canada, mais aussi dans

les salles de rédaction comme celle de LA PRESSE. Pendant ce temps, le match Edmonton - Islanders allait bon train... Et voilà que ce bon

public sportif se réinstalle samedi à 13h30 devant le petit écran pour être témoin du début de saison enthousiasmant de leurs «Amours», les Expos,

mais encors... vlan! Pas de match à la télé, «because» les techniciens.

Nouveau flot d'appels téléphoniques à Radio-Canada et un

peu partout auprès des médias...

A LA PRESSE, une bonne dizaine d'appels d'amateurs de baseball qui avaient la rage au coeur.

MÉMO
ATTENTION:
Gens d'affaires et professionnels qui voyagent
Thérèse Bergeron
Directrice



Nous avons le plaisir de vous annoncer l'ouverture de VOYAGES MERCATOR... une agence spécialisée en voyages d'affaires et de détente.

Nos conseillers expérimentés vous offrent un service rapide et efficace, s'occupant des moindres détails tout en vous faisant gagner du temps et épargner de l'argent. Nous acceptons les principales cartes de crédit.

Nous ferons sûrement votre affaire

VOYAGES MERCATOR
360, rue St-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K1
Suite 960 (accès également au 361, rue) rue Notre-Dame
Téléphone: (514) 842-6158 - Téléc. (514) 252-248
AU COEUR DU QUARTIER DES AFFAIRES

14h

VOL QUOTIDIEN SANS ESCALE VERS WINNIPEG.

A partir du 4 mai, CPAir ajoute un nouveau vol de Montréal à destination de Winnipeg.

Appelez votre agent de voyages ou CPAir au 931-2233 ou 1-800-361-8026, sans frais.

Départ: 14h | 18h
Arrivée: 15h40 | 21h20

CPAir

CP et C sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée

O'Keefe pourra commercialiser la bière TAVERNE

■ OTTAWA (PC) — La Cour fédérale du Canada a statué que l'usage du mot taverne comme marque de commerce «ne constitue pas une désignation fautive et trompeuse» d'une bière en fut que doit bientôt mettre sur le marché la brasserie O'Keefe.

La brasserie Molson avait dénoncé l'usage de cette marque, estimant que le mot doit demeurer «ouvert au commerce», mais, dans sa décision, le juge Alex Cattanach estime que O'Keefe peut utiliser la marque.

«Dans certaines provinces, on les appelle des 'salons de bière',

note-t-il. On retrouve des inscriptions sous le terme taverne à Dartmouth (N.-E.), Québec, Montréal, Hull, Ottawa et Toronto.»

La tendance, écrit-il, semble être de garder le mot taverne «pour les auberges plus pittoresques et historiques de la campagne afin d'y attirer une clientèle plus calme et réservée».

Le terme désigne un endroit où se vend de la bière et n'est donc pas «clairement descriptif» — ce qui aurait légalement empêché l'usage du terme — du caractère ou de la qualité de la bière vendue, de conclure le juge.

À NOTER

Veillez prendre note qu'en raison du congé de la fête des travailleurs, le 1^{er} mai, les annonces de

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

DONT LA PUBLICATION SE FERA LE SAMEDI 2 MAI doivent nous être parvenues au plus tard LE MARDI, 28 AVRIL 1981 AVANT 11H

SUBVENTIONS FÉDÉRALES +10% d'escompte avril-mai

ET ÉPARGNEZ SUR LES FRAIS DE CHAUFFAGE

ISOLATION SOUFLÉE

AVANTAGES:

- économies appréciables de chauffage
- confort accru (+ chaud l'hiver, + frais l'été)
- travail professionnel
- coût raisonnable
- estimation gratuite

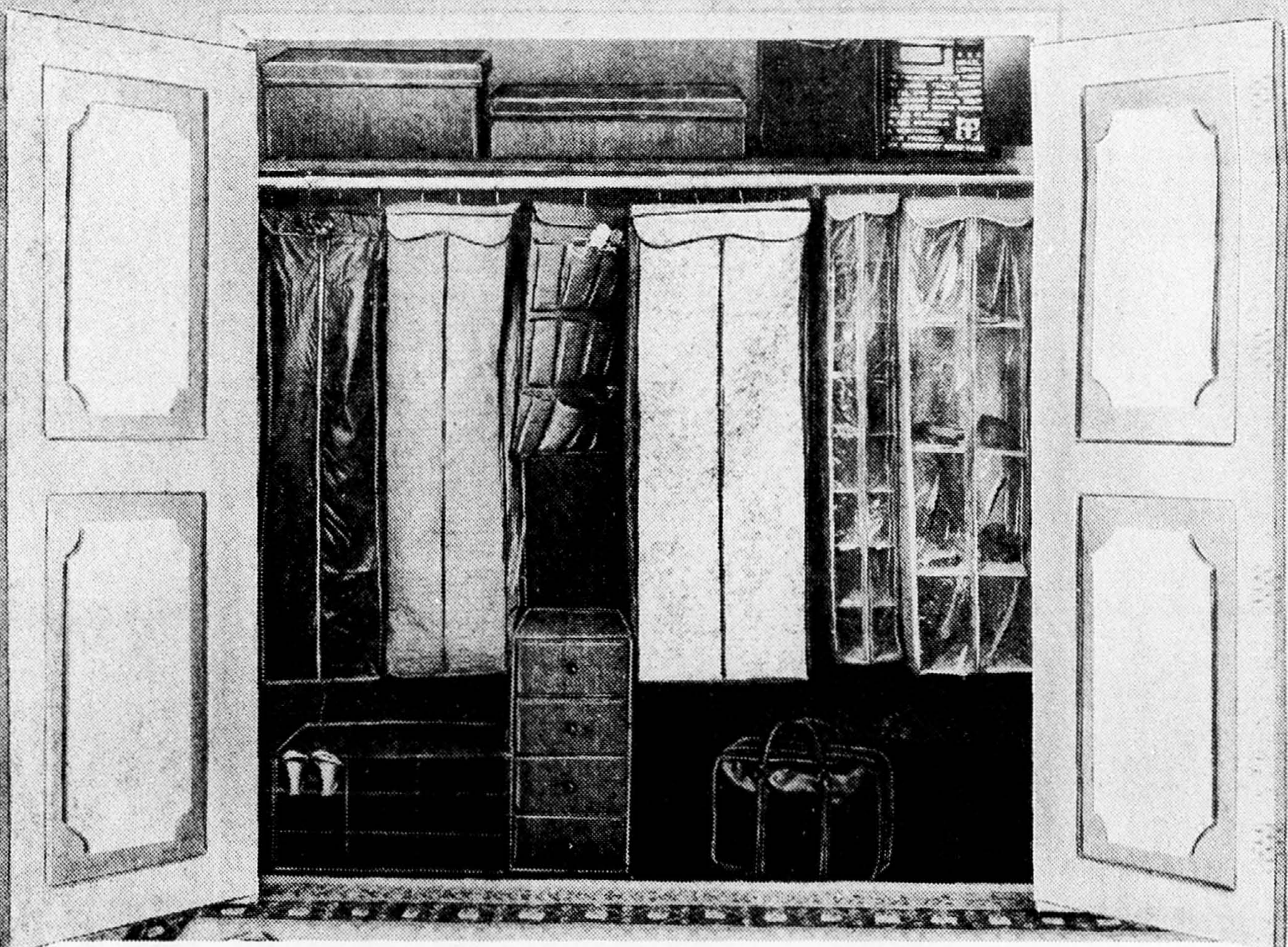
Placez votre argent ailleurs que sur les frais de chauffage...

ALGON INC. 351-0026
LAINE MINÉRALE SOUFLÉE
3270, rue JOFFRE

COMPAREZ NOS PRIX!

la Baie se poursuit jusqu'au samedi 2 mai!

Vente Anniversaire



Tout pour ranger à 25% de rabais!

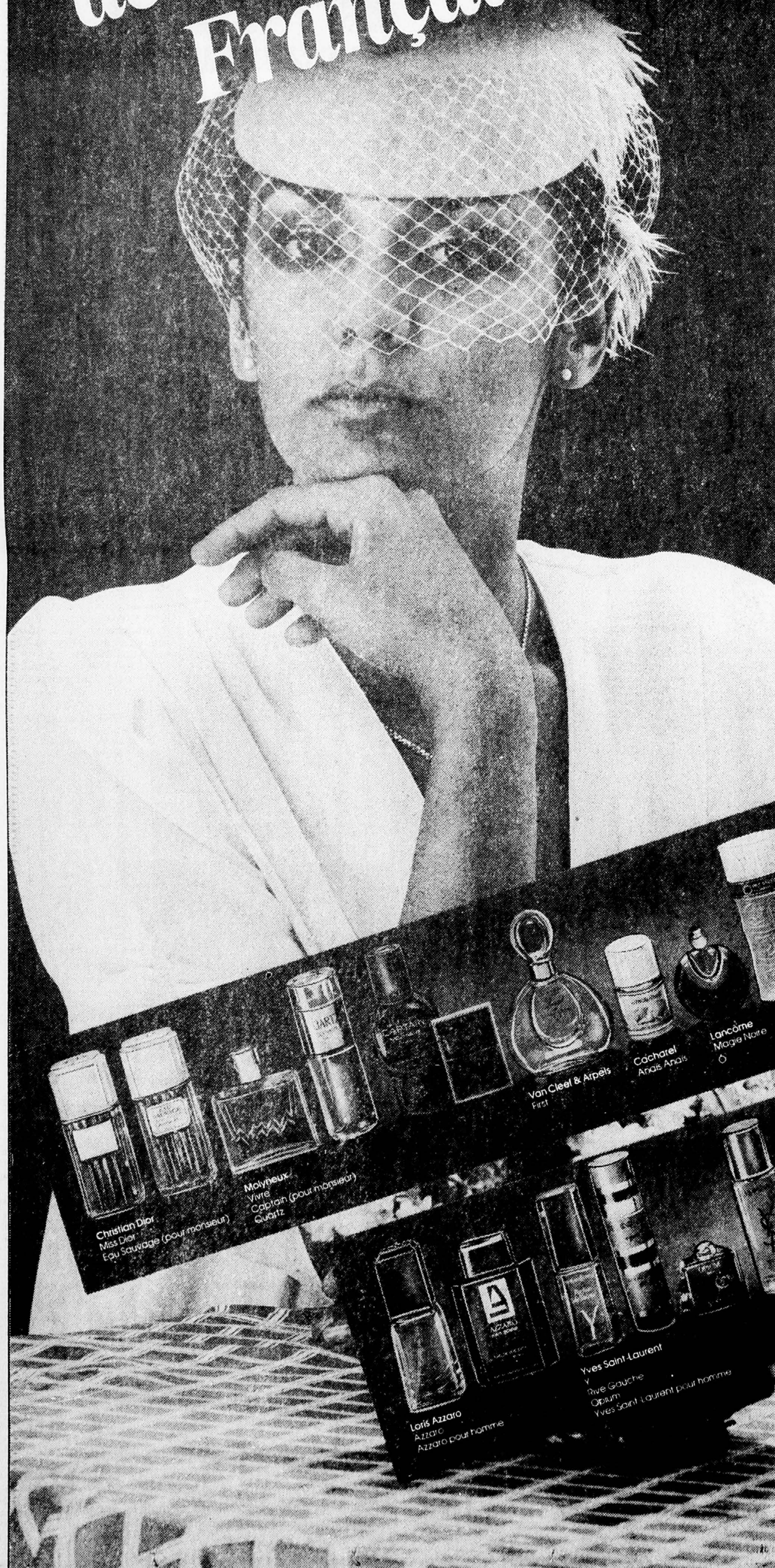
- A. Sac de rangement Bermoth.** Sac avec contenant pour cristaux antimites. 3 crochets. 14" sur 20" sur 54". Brun. (149) La Baie, ord. 11.98 **8⁹⁹** ch.
- B. Sac 14 robes.** 3 crochets. 14" xur 20" sur 54". (131) «Flower Box», rouille. La Baie, ord. 10.49 **7⁸⁹** ch.
«Snowflower», imprimé La Baie, ord. 11.49 **8⁴⁹** ch.
- C. Sac à chaussures 12 sections.** 18" sur 32". 1 crochet. (91) «Flower Box», rouille. La Baie, ord. 7.49 **5⁴⁹** ch.
«Snowflower», imprimé. La Baie, ord. 7.99 **5⁹⁹** ch.
- D. Sac 20 robes.** 20" xur 20" sur 54". 4 crochets. (125) «Flower Box», rouille. La Baie, ord. 13.49 **9⁹⁹** ch.
«Snowflower», imprimé. La Baie, ord. 13.99 **10⁴⁹** ch.

- E. Rangement pour chaussures 8 sections.** 8" sur 12" sur 54". 2 crochets. (32) «Flower Box» ton rouille. La Baie, ord. 11.99 **8⁹⁹** ch.
- F. Rangement 4 tablettes.** 14" sur 20" sur 54". 3 crochets. (35) «Flower Box» ton rouille. La Baie, ord. 15.99 **11⁹⁹** ch.
- G. Rangement pour chaussures.** Range 9 paires de chaussures ou autres menus articles. Ton noyer. (200) La Baie, ord. 11.98 **8⁴⁹** ch.
- H. Commode 4 tiroirs.** 26 1/2" sur 13" sur 12 3/4". Ton noyer. (140) La Baie, ord. 17.98 **13⁴⁹** ch.
- J. Boîte de rangement.** 24 1/2" sur 13" sur 10 1/2". Ton noyer. (200) La Baie, ord. 3.98 **2⁹⁹** ch.
- K. Boîte de rangement.** 28" sur 16 1/2" sur 6", se glissant sous le lit. Ton noyer. (225) La Baie, ord. 4.49 **3¹⁹** ch.
- L. Fourre-tout en toile.** Poignée de métal. Rouge, marine, noir, brun ou beige. La Baie, ord. 5.00 **3⁴⁹** ch.
- M. Sac de week-end en polyuréthane.** Brun, noir ou havane. La Baie, ord. 24.50 **17⁹⁹** ch.

Toutes les dimensions sont approximatives. Les chiffres entre parenthèses indiquent les quantités.

Achats en magasin seulement. Rayon 754, niveau du métro, centre-ville et dans toutes les succursales.

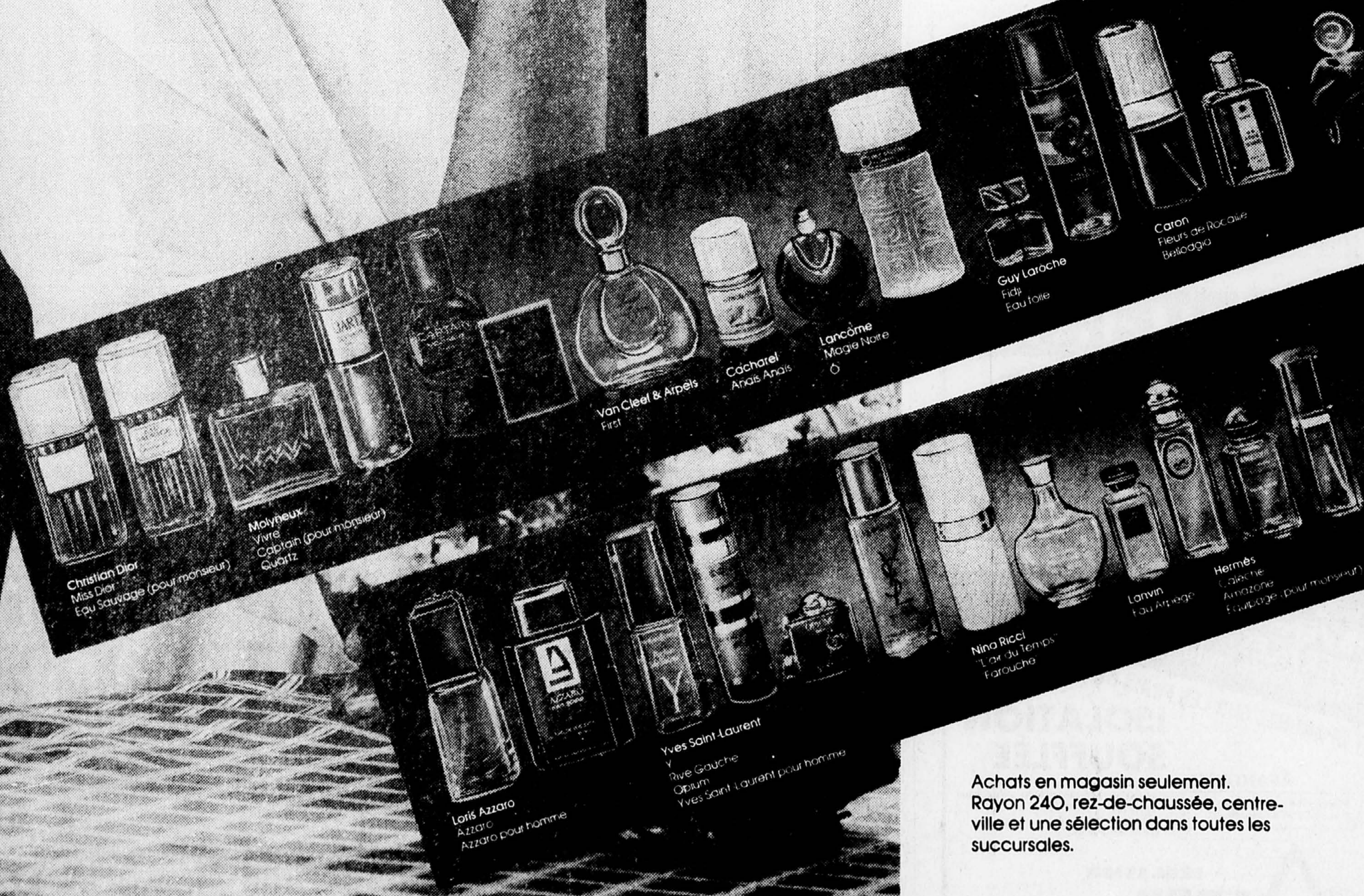
Le Festival des Fragrances Françaises



la **Baie**

Laissez-vous transporter au coeur d'un univers romanesque! Destination... Paris, France!

Jusqu'au 9 mai, venez errer dans une allée teintée d'essence parisienne où la magie d'arômes provenant des plus prestigieuses maisons de France vous griseront de tous leurs charmes! Découvrez ce monde capiteux des fragrances françaises et profitez, du mercredi au samedi, des conseils des représentants de ces grandes maisons qui seront au centre-ville pour répondre à vos questions! Le Festival des Fragrances Françaises... un voyage magique à ne pas manquer!



Achats en magasin seulement.
Rayon 240, rez-de-chaussée, centre-ville et une sélection dans toutes les succursales.